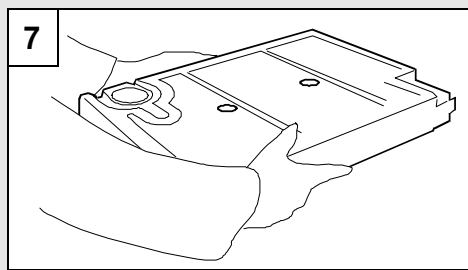
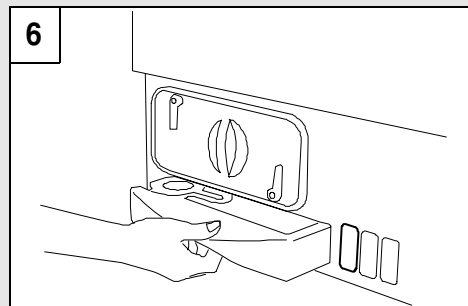
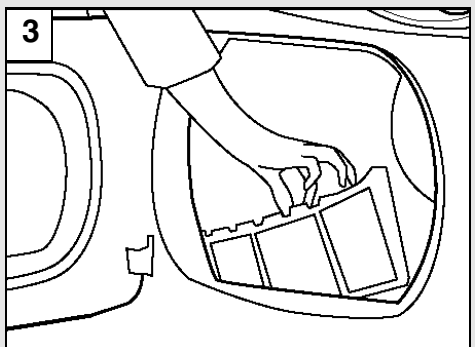
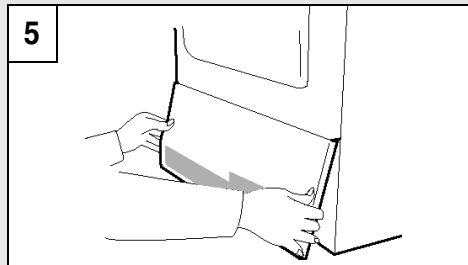
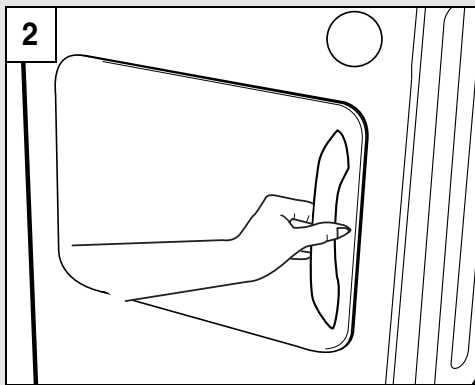
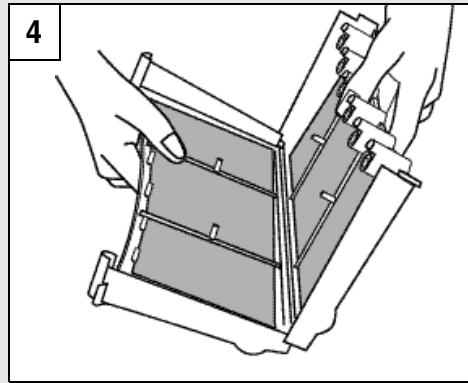
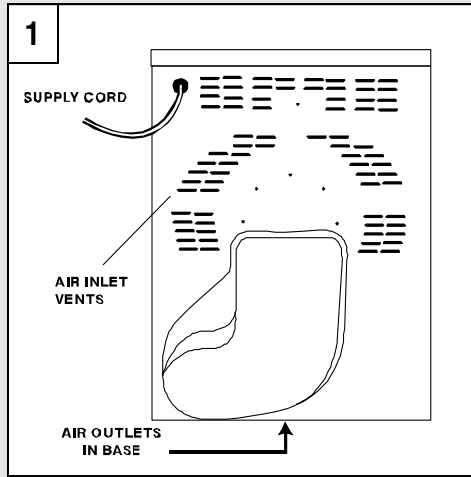


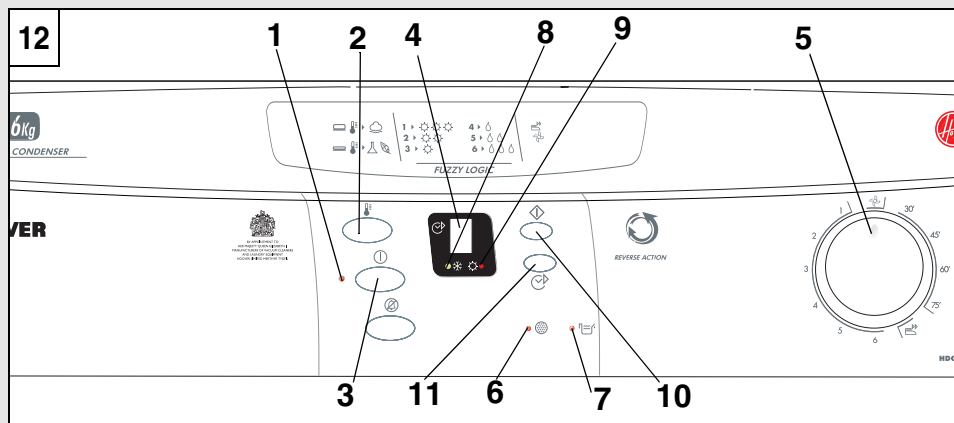
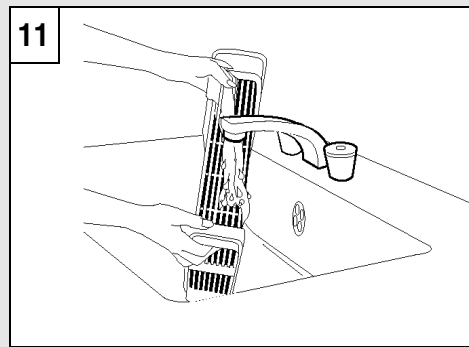
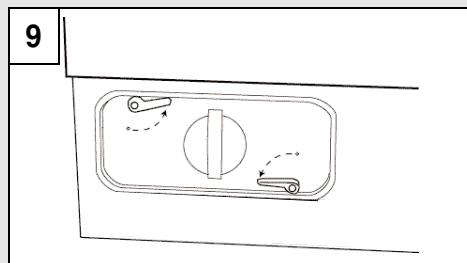
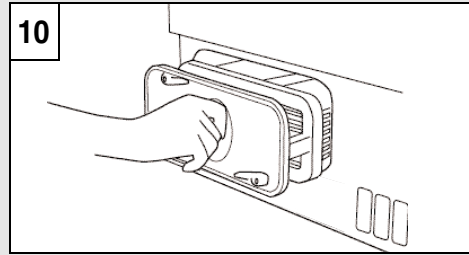
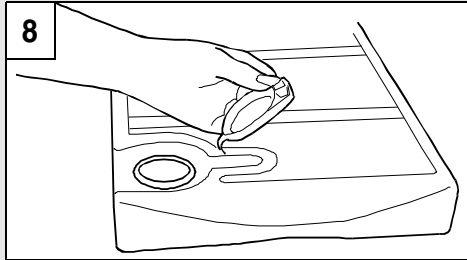
**HOOVER®**



## **HDC 60E**

<b>English</b>	<b>2-14</b>
<b>Francais</b>	<b>15-26</b>
<b>Italiano</b>	<b>27-38</b>
<b>Deutsch</b>	<b>39-50</b>
<b>Nederlands</b>	<b>51-62</b>





## ENGLISH

### Safety Reminders


**WARNING** Check that the product has no visible signs of damage before use. If damaged do not use and please contact GIAS Service.

**WARNING** Do not use the product if the fluff filter is not in position or is damaged; fluff could be ignited.

**WARNING** Foam rubber materials can, under certain circumstances, when heated become ignited by spontaneous combustion. Foam plastic, foam rubber and rubber-like material are not suitable for tumble drying. Articles made from these materials **MUST NOT** be placed in the dryer.

Always refer to the laundry care labels for directions on suitability for drying.

**WARNING** Misuse of a tumble dryer may create a fire hazard.

**WARNING** Where the hot surface symbol  is located the temperature rise during operation of the tumble dryer may be in excess of 60° C.

**User's manual.** This machine should only be used for its intended purpose as described in this manual. Ensure that it is fully understood before operating.

**Installation.** This machine should not be installed in a bathroom or shower room.

Never install the dryer against curtains and be sure to prevent items from falling or collecting behind the dryer.

**Ventilation.** Adequate ventilation must be provided in the room where the tumble dryer is located to prevent gases from appliances burning other fuels, including open fires, being drawn into the room during operation of the tumble dryer.

Exhaust air must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.

Check regularly that the air flowing through the dryer is not restricted:

Check the fluff filter after use, and clean, if necessary.

The venting hose or duct should be checked periodically and any accumulation of fluff removed.

The inlet and outlets should be kept free from obstructions.

If the dryer is used frequently the period between checks should be reduced accordingly.

**Dryness.** Clothes should be spin dried or thoroughly wrung before they are put into the tumble dryer. Clothes that are dripping wet should **NOT** be put into the dryer.

**Lighters and matches** must not be left in pockets and **NEVER** use flammable liquids near the machine.

**Glass fibre curtains** should never be put in this machine. Skin irritation may occur if other garments are contaminated with the glass fibres.

**Garments treated or contaminated with flammable cleaning sprays** or liquids such as petrol, cooking oil or aerosol sprays must not be put in this machine.

**Lint or fluff** must not be allowed to collect on the floor around the outside of the machine.

**Cool down period.** The drum inside may be very hot. Always allow the dryer to complete the cool down period before removing the laundry.

**Faults.** Do not continue to use this machine if it appears to be faulty.

**After use.** Remove the plug from the electricity supply. Always remove the plug before cleaning the appliance.

**Supply cord.** If the supply cord on this appliance is damaged, it must be replaced by a special cord which is only available from GIAS Service or an authorised dealer.

**GIAS Service.** To ensure the continued safe and efficient operation of this appliance we recommend that any servicing or repairs are only carried out by an authorised service engineer.

## ENGLISH

<b>Safety reminders</b>	<b>4</b>	<b>Filter</b>	<b>7</b>
<b>Electrical requirements</b>	<b>5</b>	<b>Water container</b>	<b>8</b>
<b>Installation requirements</b>	<b>6</b>	<b>Condenser</b>	<b>8</b>
<b>Preparing the load</b>	<b>6</b>	<b>Drying guide</b>	<b>9</b>
<b>Clothes preparation</b>	<b>6</b>	<b>Controls &amp; indicators</b>	<b>10</b>
<b>Maximum drying weight</b>	<b>6</b>	<b>Operation</b>	<b>11-12</b>
<b>Sorting the load</b>	<b>6-7</b>	<b>Cleaning the dryer</b>	<b>13</b>
<b>Do not tumble dry</b>	<b>7</b>	<b>Technical specification</b>	<b>13</b>
<b>Energy saving</b>	<b>7</b>	<b>Trouble shooting</b>	<b>14</b>
<b>Opening the door</b>	<b>7</b>		

### PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY

This appliance must be operated in accordance with the instructions given in this manual. It is for domestic use only in drying household textiles and garments where a water solution has been used in the cleaning process. It **MUST NOT** be used with dry cleaning fluids. For your safety, this dryer must be correctly installed.

If there is any doubt about installation, call the national GIAS Service number for advice.

#### Before using the tumble dryer for the first time:

- please read this instruction book thoroughly.
- remove all items packed inside drum.
- wipe the inside of the drum and door with a damp cloth to remove any dust which may have settled in transit.

**IMPORTANT: This dryer must only be used for drying household textiles and garments where a water solution has been used for the cleaning process.**

**DO NOT tumble dry fabrics treated with dry cleaning fluids.**

### Electrical requirements

**WARNING!**  
**ELECTRICITY CAN BE**  
**EXTREMELY DANGEROUS.**  
**THIS APPLIANCE MUST BE**  
**EARTHED.**

This appliance is fitted with a moulded-on non-rewireable plug.

The plug should be accessible for disconnection after the appliance has been installed.

**IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:**

- |                  |   |         |
|------------------|---|---------|
| Blue             | - | NEUTRAL |
| Brown            | - | LIVE    |
| Green-and-yellow | - | EARTH   |

**If the supply cord on this appliance is damaged, it must be replaced by a special cord which is only available from GIAS Service or an authorised Dealer.**

## ENGLISH

### Installation requirements

**IMPORTANT: This dryer must be installed such that the air inlets and outlets are not restricted (fig. 1).**

- 1 - Supply cord
- 2 - Air inlets
- 3 - Air outlets

There should be a gap of at least 12 mm (0.5 inches) between the sides rear and base of the machine and the surrounding walls, cabinets and floor.

To ensure adequate ventilation the space between the bottom of the machine and the floor must not be obstructed.

NEVER install the dryer up against curtains.

Prevent items from falling or collecting behind and beneath the dryer as these may obstruct the air inlets and outlets.

### Preparing the load

Before using the dryer for the first time wipe the inside of the drum and door with a damp cloth.

Make sure that the laundry you are going to dry is suitable for drying in a tumble dryer, as shown by the care symbols on each item.

### Clothes preparation

Check that all fastenings are closed and that pockets are empty. Turn the articles inside out. Place clothes loosely in the drum to make sure that they don't get tangled.

**Warning:** Do not overload the drum, large items when wet can exceed the maximum admissible clothes load (for example: sleeping bags, duvets).

### Maximum drying weight

- Cottons Max. 6 kg
- Synthetics Max. 3 kg

### Sort the load as follows:

#### A) By care symbols

**On the collar or inside seam:**

- Suitable for tumble drying.
- Tumble drying at high temperature.
- Tumble drying at low temperature only.
- Do not tumble dry.

#### B) By amount and thickness

Whenever the load is bigger than the dryer capacity, separate clothes according to thickness (e.g. towels from thin underwear).

#### C) By type of fabric

Cottons/linen: Towels, cotton jersey, bed and table linen.

Synthetics: Blouses, shirts, overalls, etc. made of polyester or polyamid, as well as for cotton/synthetic mixes.

## ENGLISH

### D) By drying level

- Sort into: iron dry, cupboard dry, etc.
- For delicate articles press the 'DELICATES' button to select low drying temperature (☺).
- For airing or drying very delicate articles select the airing option on the dial (☼).

### Do not tumble dry:

Woollens, silk, delicate fabrics, nylon stockings, delicate embroidery, fabrics with metallic decorations, garments with PVC or leather trimmings, training shoes, bulky items such as sleeping bags, etc.

**IMPORTANT: Do not dry articles which have been treated with a dry cleaning fluid or rubber clothes (danger of fire or explosion).**

### Energy saving

Only put into the tumble dryer laundry which has been thoroughly wrung or spin-dried. The drier the laundry the shorter the drying time thus saving electricity.

ALWAYS try to dry the maximum weight of laundry, this will save time and electricity.

NEVER exceed the maximum weight, this will waste time and electricity.

ALWAYS check that the filter is clean before every drying cycle as this aids efficiency.

NEVER put dripping wet items into the tumble dryer, this may damage the appliance and waste time and efficiency.

### Opening the door

Pull on handle to open the door (fig. 2).

**WARNING!**  
**WHEN THE TUMBLE DRYER IS IN USE THE DRUM AND DOOR MAY BE VERY HOT.**

To restart the dryer, close the door and press the 'START' button (◊).

### Filter

**IMPORTANT: To maintain the efficiency of the dryer check that the fluff filter is clean before each drying cycle.**

1. Pull the filter upwards (fig. 3).
2. Open filter as shown (fig. 4).
3. Gently remove lint using a soft brush or your fingertips.
4. Snap the filter together and push back into place.

### Filter Care Indicator (☼)

Lights when the filter needs cleaning.

If the laundry is not drying check that the filter is not clogged.

## ENGLISH

### Water Container

The water removed from the laundry during the drying cycle is collected in a container at the bottom of the dryer.

**We recommend that the container is emptied after each drying cycle.**

**To remove the container:**

1. Gently pull the bottom of the kickplate so that it unclips from the dryer (fig. 5). The top section can then be unhinged allowing the kickplate to be completely removed.
2. Pull firmly on the handgrip and slide the water container out of the dryer (fig. 6). Support the container with both hands. When full, the water container will weigh about 4 kg (fig. 7).
3. Open the lid located on the top of the container and empty the water (fig. 8).
4. Refit the lid and slide the water container back into position. **PUSH FIRMLY INTO PLACE.**
5. Refit the kickplate by engaging the hinges at the top and 'snapping' the lower clips into place.

### Condenser

**IMPORTANT: Always switch off and remove the plug from the electricity supply before cleaning the condenser.**

**To maintain the efficiency of the dryer regularly check that the condenser is clean.**

**To remove the condenser:**

1. Remove the kickplate (fig. 5).
2. Turn the two locking levers anti-clockwise (fig. 9).
3. Pull out the condenser unit (fig. 10).
4. Gently remove any dust or fluff with a cloth, then wash the unit by holding it under a running tap (fig. 11) turning it so that water flows between the plates, to remove any dust or fluff.
5. Refit the condenser ensuring it is pushed firmly into place. Lock the two levers by turning them clockwise.
6. Refit the kickplate.



**ENGLISH**

**REMEMBER:** During the last 10 minutes the load is always tumbled in cool air.

### Drying guide

Programme	Drying Guide
1	Bone Dry
2	Extra Dry
3	Cupboard Dry
4	Iron Dry
5	Medium Dry
6	Damp Dry

For delicate fabrics select the 'DELICATES' button for all Drying Programmes. This reduces the drying temperature to protect your garments.



PRE-IRON PROGRAM: RELAXES CREASES – EASIER TO IRON

## ENGLISH

### Control panel and indicator lights (fig. 12)

1. 'ON/OFF' button and indicator – press to switch on, the indicator will light (ⓘ).
2. 'DELICATES' button – press to reduce the heat level for delicate items, press again to select high temperature (ⓘ).

- ⓘ HIGH Heat setting
- ⓘ LOW Heat setting


3. 'ALARM OFF' button – press to stop the buzzer (ⓘ).
4. 'DIGITAL DISPLAY' shows the number of hours delay remaining when 'START DELAY' is selected.
5. 'PROGRAM' dial – selects drying program.
6. 'FILTER CARE' indicator – lights when filter needs cleaning (ⓘ).
7. 'EMPTY WATER' indicator – lights when water indicator is full (ⓘ).
8. 'COOLING INDICATOR' – lights when the drying cycle is in the cooldown period (ⓘ).
9. 'HEATING' indicator – lights when the drying cycle is in the heating period (ⓘ).
10. 'START' button – press to start the drying cycle (ⓘ).
11. 'START DELAY' button – press to delay the start of the drying cycle by up to 9 hours (ⓘ).

## ENGLISH

### Operation

1. Open the door and load the drum with laundry. Ensure that garments do not hinder closure of the door.
2. Gently close the door pushing it slowly until you hear the door 'click' shut.
3. Press the 'ON/OFF' button to switch on the dryer. The indicator will light.
4. Turn the 'PROGRAM' dial to select the required drying program:


e.g. if you are drying cotton laundry and would like it suitable for ironing please select the iron dry option.


The PRE-IRONING setting shown by the symbol  on the 'PROGRAM' dial provides a conditioning and anti-crease function. The dryer will heat the load for 9 minutes followed by a 3 minute cool down period and is especially good for garments which may have been left for some time prior to ironing, in a linen basket for example. Garments may also become stiffened when dried outside on a washing line or inside on radiators. The PRE-IRONING process relaxes the creases in the fabric making ironing quicker and easier.

5. If drying delicate items on the 'timed' programs press the 'DELICATES' button to reduce the heat level. Press again on completion, to select high temperature.


 HIGH Heat setting

 LOW Heat setting

If airing or drying very delicate items select the airing option on the 'drying time' dial ().

6. Press the 'START' button. The dryer will start automatically and the 'HEATING' indicator will light ().

### Drying sensor

A sensor will detect when the load is dry. The drying cycle will then go into the cooldown period and the 'COOLING' indicator will light ().


After 10 minutes of cooldown the drum will stop rotating automatically.

#### Note:

**(i) The sensor may not detect a small load of small articles. For small loads and separate items or pre-dried fabrics with low moisture content, utilise the timed programs. Set the program between 30 and 75 minutes depending upon load size and dryness required and select high or low heat depending upon the fabric type. If this is not carried out the dryer will only operate for 10 minutes before going into cooldown.**

**(ii) If the sensor does not operate, for example when a load is too large or too wet to tumble dry, the dryer will automatically go into cooldown after 180 minutes.**

The dryer can be set to start up to 9 hours after the program has been set.

To set the time delay option press and release the 'START DELAY' () button until the required delay (shown in hours) appears on the display and then press the 'START' button. The display will flash.

As each hour passes the figure shown on the display will count down. When it gets to 0 the dryer will start.

The delay can be changed at any time simply by pressing the button until the new figure appears on the display.

If there is an interruption to the electricity supply the time delay will be lost and so will have to be re-set when the power is restored.

## ENGLISH

7. To switch off the buzzer, which sounds at the end of each cycle, press the 'ALARM OFF' (🔔) button.
8. The load is dried by tumbling in thermostatically controlled warm air. Cool air is used for the last 10 minutes to reduce creasing and cool the load ready for handling. During this time the 'COOLING' indicator is lit.
9. When the program is fully completed the drum will stop rotating. The dial remains at the position of the selected program. The 'COOLING' indicator will flash and the buzzer will sound.
10. Open the door and remove the load.

**WARNING!**  
**THE DRUM, DOOR AND LOAD**  
**MAY BE VERY HOT.**

If the load is not removed from the dryer at the end of the drying cycle, a 'creaseguard' function is activated. Every 15 minutes the dryer will tumble the load for 5 seconds and the buzzer will sound. This process will be repeated until the 'creaseguard' function is cancelled by opening the door.

11. Clean the filter and empty the water container after every drying cycle to ensure maximum dryer efficiency. (See 'Filter' and 'Water Container' sections.)
12. Clean the condenser after approximately every 10 drying cycles to ensure maximum dryer efficiency. (See 'Condenser' section).

**ENGLISH**

## Cleaning the dryer

**IMPORTANT: Always switch off and remove the plug from the electricity supply before cleaning this appliance.**

Clean the filter and empty the water container after every drying cycle.

Regularly clean the condenser.

After each period of use, wipe the inside of the drum and leave the door open for a while to allow circulation of air to dry it.

Wipe the outside of the machine and the door with a soft cloth.

**DO NOT** use abrasive pads or cleaning agents.

To prevent the door sticking, periodically clean the door gasket with a 'non-scratch cream cleaner'.

Over a period of time deposits from the water may form over the sensor plate (found inside the drum below the door opening). This sensor plate can be cleaned with a soft cloth and a dilute vinegar solution. Ensure that any excess is removed or the vinegar solution may stain clothing.

## Technical specifications

Drum capacity	115 litres
Maximum load	6 kg
Height	85 cm
Width	60 cm
Depth	60 cm
Energy Label Band	C

Note: For electrical data refer to the rating label on the front of the dryer cabinet (with the door open).

## ENGLISH

### Trouble shooting

Should your dryer operate incorrectly, check the following points before calling for a service engineer.

#### **Drying time is too long/clothes are not dry enough:**

- Have you selected the correct drying time/programme? Go to page 9.
- Were the clothes too wet? Were the clothes thoroughly wrung or spin-dried?
- Does the filter need cleaning? Go to page 7.
- Does the condenser need cleaning? Go to page 8.
- Is the dryer overloaded? Go to page 6.
- Are the inlets, outlets and base of the dryer free from obstructions?
- Is the load too small?  
Go to page 11.
- Has the 'DELICATES' button been selected from a previous cycle? Go to page 10.
- Is the sensor system clean? Deposits from the water may form over the sensor plate. Go to page 13 "Cleaning the dryer".

#### **The dryer does not operate:**

- Is there a working electricity supply to the dryer? Check using another appliance such as a table lamp.
- Is the plug properly connected to the mains supply?
- Is there a power failure?
- Has the fuse blown?
- Is the door fully closed? Go to page 11.
- Is the dryer switched on, both at the mains supply and at the machine? Go to page 10.

- Has the drying time or the programme been selected? Go to page 10.
- Has the 'START' button been pressed after opening the door? Go to page 7.
- Have you pressed the 'START' button to begin the program? Go to page 11.
- Has the 'START DELAY' option been set and is there still time remaining? Go to page 11.
- Has the dryer stopped operating because the water tray is full and needs emptying? Go to page 8.

#### **Filter Care Indicator on**

- Does the filter need cleaning? Go to page 7.

#### **Empty Water Indicator on**

- Does the water container need emptying? Go to page 8.

If the supply cord on this appliance is damaged, it must be replaced by a special cord which is only available from GIAS Service or an authorised Dealer.

Should there still be a problem with your dryer after completing all the recommended checks, please call GIAS Service for advice. They may be able to assist you over the telephone or arrange for a suitable appointment for an engineer to call under the terms of your guarantee. However, a charge may be made if any of the following applies to your machine:

- Is found to be in working order.
- Has not been installed in accordance with the installation instructions.
- Has been used incorrectly.

## FRANÇAIS

## Rappels de sécurité


**ATTENTION** Vérifiez que la machine ne présente aucun signe visible de détérioration avant de l'utiliser. En cas de détérioration, assurez-vous de ne pas l'utiliser et de contacter le service GIAS.

**ATTENTION** N'utilisez pas cette machine si le filtre à peluches n'est pas en place ou s'il est endommagé ; les peluches risquent en effet de s'allumer.

**ATTENTION** Quand elles sont chauffées, les mousses alvéolaires peuvent dans certains cas brûler par combustion spontanée. Les articles en plastique alvéolaire, en caoutchouc alvéolaire et en caoutchouc ne conviennent pas au séchage en machine. Les articles fabriqués à partir de ces matériaux NE DOIVENT PAS être placés dans le sèche-linge.

Reportez-vous toujours aux étiquettes d'entretien du linge pour vérifier le mode de séchage recommandé.

**ATTENTION** La mauvaise utilisation d'un sèche-linge risque de causer un d'incendie.

**ATTENTION** L'augmentation de température pendant le fonctionnement du sèche-linge peut être supérieure à 60°C là où se trouve le symbole de surface chaude .

**Manuel de l'utilisateur.** Cette machine ne doit être utilisée que pour l'emploi auquel elle est destinée et qui est décrit dans ce manuel. Veillez à bien comprendre ce manuel avant d'utiliser la machine.

**Installation.** Cette machine ne doit pas être installée dans une salle de bain ou de douche.

Veillez à ne pas installer le sèche-linge contre des rideaux et assurez-vous que rien ne pourra tomber ou s'accumuler derrière le sèche-linge.

**Ventilation.** La pièce où se trouve le sèche-linge doit avoir une ventilation adéquate de manière à ce que les gaz des appareils qui brûlent d'autres combustibles, y compris les cheminées, ne soient pas attirés dans la pièce pendant que le sèche-linge est en marche.

L'air d'échappement ne doit pas être évacué par un conduit qui est également utilisé pour évacuer les fumées d'échappement d'appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles.

Vérifiez régulièrement que l'air peut circuler librement autour du sèche-linge :

Vérifiez le filtre à peluches après usage, et nettoyez-le le cas échéant.

Il est nécessaire d'inspecter régulièrement le tuyau ou la conduite de ventilation et d'éliminer les accumulations éventuelles de peluches.

Les entrées et sorties doivent être libres d'obstructions.

Si le sèche-linge est utilisé fréquemment, les intervalles entre les inspections doivent être réduits en conséquence.

**Degré de séchage.** Les vêtements doivent être essorés en machine ou à la main avant d'être placés dans le sèche-linge. Les vêtements qui dégoulinent NE DOIVENT PAS être mis dans le sèche-linge.

Enlevez **les briquets et les allumettes** des poches et veillez à ne JAMAIS utiliser de liquides inflammables à proximité de la machine.

**Les rideaux en fibres de verre** ne doivent jamais être placés dans cette machine. La contamination d'autres vêtements par les fibres de verre peut entraîner des irritations de la peau.

**Les vêtements traités ou contaminés par des produits de nettoyage** ou des liquides inflammables, comme le pétrole, l'huile de cuisson ou les aérosols ne doivent pas être placés dans la machine.

Veillez à ce que **les peluches** ne puissent pas s'accumuler sur le sol, à l'extérieur de la machine.

**Période de refroidissement.** Il se peut que l'intérieur du tambour soit très chaud. Veillez à ce que le sèche-linge termine son cycle de refroidissement avant d'en sortir le linge.

**Pannes.** Cessez d'utiliser la machine si elle semble défectueuse.

**Après usage.** Débranchez du courant de secteur. Retirez toujours la prise avant de nettoyer la machine.

**Cordon d'alimentation.** Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de GIAS Service ou d'un distributeur agréé.

**Service GIAS.** Pour veiller au fonctionnement sûr et efficace de cet appareil, il est conseillé de faire appel à un technicien agréé pour les entretiens et les réparations.

## FRANÇAIS

<b>Rappels de sécurité</b>	<b>15</b>	<b>Filtre</b>	<b>18</b>
<b>Besoins électriques</b>	<b>16</b>	<b>Réservoir d'eau</b>	<b>19</b>
<b>Besoins d'installation</b>	<b>17</b>	<b>Condenseur</b>	<b>19</b>
<b>Préparation de la charge</b>	<b>17</b>	<b>Guide de séchage</b>	<b>20</b>
<b>Préparation des vêtements</b>	<b>17</b>	<b>Commandes &amp; témoins</b>	<b>21</b>
<b>Poids de séchage maximum</b>	<b>17</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>22-23</b>
<b>Tri de la charge</b>	<b>17-18</b>	<b>Nettoyage du sèche-linge</b>	<b>24</b>
<b>Ne séchez pas en machine</b>	<b>18</b>	<b>Spécification technique</b>	<b>24</b>
<b>Economies d'énergie</b>	<b>18</b>	<b>Dépistage de pannes</b>	<b>25</b>
<b>Ouverture de la porte</b>	<b>18</b>	<b>Garantie</b>	<b>26</b>

### VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS EN DETAIL

L'utilisation de cet appareil doit respecter les instructions qui figurent dans ce manuel. Il est prévu pour usage domestique uniquement, afin de sécher le linge de maison et les vêtements qui ont été nettoyés avec une solution aqueuse. Il NE DOIT PAS être utilisé avec des liquides de nettoyage à sec. Par mesure de sécurité, veuillez à installer ce sèche-linge correctement.

En cas de doute concernant l'installation, veuillez appeler le numéro de GIAS Service national pour obtenir des conseils.

#### Avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois :

- veuillez lire ce manuel d'instruction en détail.
- retirez tous les articles qui se trouvent à l'intérieur du tambour.
- essuyez l'intérieur du tambour et de la porte avec un chiffon humide pour éliminer la poussière éventuelle qui aurait pu s'y infiltrer en transit.

**IMPORTANT : Ce sèche-linge doit être utilisé exclusivement pour sécher le linge de maison et les vêtements qui ont été nettoyés avec une solution aqueuse.**

**NE séchez PAS les tissus qui ont été traités avec des liquides de nettoyage à sec.**

### Besoins électriques

**ATTENTION !  
L'ELECTRICITE PEUT ETRE  
EXTREMEMENT  
DANGEREUSE. CET  
APPAREIL DOIT ETRE MIS A  
LA TERRE.**

Cet appareil est équipé d'une fiche moulée qu'il est impossible de recâbler.

La fiche doit être accessible pour débrancher l'appareil une fois qu'il a été installé.

**IMPORTANT : Les fils du câble de secteur sont codés par couleur, comme suit :**

**Bleu - NEUTRE**  
**Marron - SOUS TENSION**  
**Vert et jaune - TERRE**

**Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de GIAS Service ou d'un distributeur agréé.**



## FRANÇAIS

**Besoins d'installation**

**IMPORTANT : Ce sèche-linge doit être installé de manière à ce que les entrées et sorties d'air ne soient pas obstruées (fig. 1).**

- 1 – Cordon d'alimentation
- 2 – Entrées d'air
- 3 – Sorties d'air

Il doit y avoir un espace d'au moins 12 mm entre les côtés, l'arrière et le bas de la machine et les murs, les armoires et le sol qui l'entourent.

Pour veiller à une ventilation adéquate, l'espace entre le bas de la machine et le sol ne doit pas être obstrué.

N'installez JAMAIS le sèche-linge contre des rideaux.

Veillez à ce que rien ne puisse tomber ou s'accumuler derrière ou sous le sèche-linge afin de ne pas obstruer les entrées et sorties d'air.

**Préparation de la charge**

Avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois, essuyez l'intérieur du tambour et de la porte à l'aide d'un chiffon humide.

Vérifiez sur les étiquettes comportant les symboles d'entretien que le linge que vous souhaitez sécher convient au séchage en machine.

**Préparation des vêtements**

Vérifiez que toutes les fermetures sont fermées et que les poches sont vides. Mettez les articles à l'envers. Placez les vêtements en vrac dans le tambour en veillant à ce qu'ils ne s'emmêlent pas les uns avec les autres.

**Attention :** Ne surchargez pas le tambour ; lorsqu'ils sont mouillés, les grands articles peuvent dépasser le poids de maximum admissible (ex : sacs de couchage, couettes).

**Poids de séchage maximum**

- Coton, 6 kg maxi
- Synthétiques, 3 kg maxi

**Triez la charge comme suit :****A) Par symbole de soin d'entretien**  
**Sur le col ou la couture intérieure :**

- Convient pour séchage en machine.
- Séchage à haute température.
- Séchage à basse température uniquement.

Ne pas sécher en machine.

**B) Par quantité et épaisseur**

Lorsque la charge est plus importante que la capacité du sèche-linge, séparez les vêtements selon leur épaisseur (ex : les serviettes des sous-vêtements fins).

## FRANÇAIS

### C) Par type de tissu

Coton/toile de lin : Serviettes, jersey en coton, linge de lit ou de table.

Synthétiques : Chemisiers, chemises, blouses, etc. en polyester ou polyamide ainsi que les mélanges de coton/synthétique.

### D) Par degré de séchage

- Triez selon : Sec pour repassage, sec pour rangement, etc.
- Pour les articles délicats, appuyez sur le bouton 'DELICATS' (👉) pour sélectionner une température de séchage basse.
- Sélectionnez l'option aération sur le cadran pour l'aération ou le séchage d'articles très délicats (👉).

### Ne séchez pas en machine :

Les lainages, la soie, les tissus délicats, les bas de nylon, les broderies délicates, les tissus ayant des décorations métalliques, les vêtements avec des bordures en PVC ou en cuir, les chaussures de sport, les articles volumineux comme les sacs de couchage, etc.

**IMPORTANT : Ne séchez pas les articles qui ont été traités avec un liquide de nettoyage à sec ou les vêtements en caoutchouc (risque d'incendie ou d'explosion).**

### Economies d'énergie

Ne mettez que du linge essoré en machine ou à la main dans le sèche-linge. Plus le linge est sec, plus le temps de séchage sera court, ce qui économisera de l'énergie.

Essayez TOUJOURS de sécher le poids de linge maximum, pour économiser du temps et de l'électricité.

Ne dépassez JAMAIS le poids maximum pour ne pas gaspiller du temps ou de l'électricité.

Vérifiez TOUJOURS que le filtre est propre avant chaque cycle de séchage, pour assurer une efficacité de séchage maximale.

Ne mettez JAMAIS d'articles dégoulinant d'eau dans le sèche-linge, pour ne pas endommager la machine et perdre du temps et de l'efficacité.

### Ouverture de la porte

Tirez sur la poignée pour ouvrir la porte (fig. 2).

**ATTENTION !  
LORSQUE LE SECHE-LINGE  
EST EN COURS  
D'UTILISATION, IL SE PEUT  
QUE LE TAMBOUR ET LA  
PORTE SOIENT TRES  
CHAUDS.**

Pour remettre le sèche-linge en marche, fermez la porte et appuyez sur le bouton 'MARCHE' (👈).

### Filtre

**IMPORTANT : Pour assurer l'efficacité du sèche-linge, vérifiez que le filtre à peluches est propre avant chaque cycle de séchage.**

1. Tirez le filtre vers le haut (fig. 3).
2. Ouvrez le filtre, comme illustré (fig. 4).
3. Retirez doucement les peluches à l'aide d'une brosse douce ou du bout des doigts.
4. Réenclenchez le filtre et poussez-le en place.

### Indicateur d'entretien du filtre (🔴)

S'allume lorsqu'il faut nettoyer le filtre.

Si le linge ne sèche pas, vérifiez que le filtre n'est pas colmaté.

## FRANÇAIS

## Réservoir d'eau

L'eau récupérée du linge pendant le cycle de séchage est recueillie dans un réservoir situé en bas du sèche-linge.

**Nous recommandons de vider le réservoir après chaque cycle de séchage. Pour retirer le réservoir :**

1. Tirez doucement le bas de la plaque de protection pour la décrocher du sèche-linge (fig. 5). La section supérieure peut être ôtée de ses charnières pour permettre le retrait total de la plaque de protection.
2. Tirez fermement sur la poignée et faites glisser le réservoir d'eau en dehors du sèche-linge (fig. 6). Tenez-le fermement à deux mains. Lorsque le bac est plein, il pèse environ 4 kg (fig. 7).
3. Ouvrez le couvercle qui se trouve sur le dessus du bac et videz l'eau (fig. 8).
4. Refermez le couvercle et glissez le bac de récupération de l'eau dans sa position. **POUSSEZ-LE FERMEMENT EN PLACE.**
5. Remettez la plaque de protection en place en engageant les charnières du haut et en enclenchant les attaches inférieures en place.

## Condenseur

**IMPORTANT : Coupez toujours le courant et débranchez la prise avant de nettoyer le condenseur.**

**Pour maintenir l'efficacité du sèche-linge, vérifiez régulièrement la propreté du condenseur.**

**Pour retirer le condenseur :**

1. Retirez la plaque de protection (fig. 5).
2. Tournez les deux leviers de blocage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 9).
3. Tirez l'ensemble du condenseur vers l'extérieur (fig. 10).
4. Retirez doucement la poussière ou les peluches avec un chiffon, puis lavez-le en le tenant sous un robinet d'eau (fig. 11) pour que l'eau coule entre les plaques afin d'enlever la poussière ou les peluches éventuelles.
5. Remettez le condenseur en place le poussant fermement. Bloquez les deux leviers en position en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Remettez la plaque de protection en place.

## FRANÇAIS

**ATTENTION** : Pendant les 10 dernières minutes, la charge est toujours séchée dans de l'air froid.

### Guide de séchage

Programme	Guide de séchage
1	Complètement sec
2	Extra sec
3	Sec
4	Repassage
5	Moyennement sec
6	Humide

Pour les tissus délicats, veuillez sélectionner le bouton 'DELICATS' pour tous les programmes de séchage. Ceci réduit la température de séchage et permet de protéger vos vêtements.



PROGRAMME PRE-REPASSAGE : ANTI-FROISSEMENT – PLUS FACILE A REPASSER

## FRANÇAIS

## Panneau de commande et témoins indicateurs (fig. 12)

1. Bouton 'MARCHE/ARRET' et témoin – appuyez pour mettre en marche, le témoin s'allume (①).
2. Bouton 'DELICATS' – appuyez pour diminuer le niveau de chaleur, pour les articles délicats, et appuyez à nouveau pour sélectionner une température élevée (Ⓜ).

- Ⓜ Puissance de séchage HAUTE
- Ⓜ Puissance de séchage BASSE


3. Bouton 'ARRET SONNERIE' – appuyez pour arrêter l'alarme (Ⓢ).
4. 'AFFICHAGE NUMERIQUE' affiche la temporisation qui reste lorsque la fonction 'TEMPORISATION DE DEMARRAGE' est sélectionnée.
5. Cadran 'PROGRAMME' – sélectionne le programme de séchage.
6. L'indicateur 'ENTRETIEN FILTRE' – s'allume lorsque le filtre a besoin d'être nettoyé (Ⓢ).
7. L'indicateur 'VIDER EAU' – s'allume lorsque le réservoir d'eau est plein (Ⓢ).
8. Le témoin de 'REFROIDISSEMENT' – s'allume lorsque le cycle de séchage est en période de refroidissement (✱).
9. Le témoin de 'CHAUFFAGE' – s'allume lorsque le cycle de séchage est en période de chauffage (⊙).
10. Bouton 'MARCHE' – appuyez pour lancer le cycle de séchage (Ⓢ).
11. 'TEMPORISATION DE DEMARRAGE' – appuyez pour retarder le cycle de séchage jusqu'à 9 heures (Ⓢ).

## FRANÇAIS


### Fonctionnement


1. Ouvrez la porte et chargez le sèche-linge. Vérifiez qu'aucun vêtement n'entrave la fermeture de la porte.
2. Fermez doucement la porte en la poussant lentement jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.
3. Appuyez sur le bouton 'MARCHE/ARRET' pour mettre le sèche-linge en marche. Le témoin s'allume.
4. Sélectionnez le programme de séchage en tournant le cadran 'PROGRAMME' :



si vous séchez du linge en coton, par exemple, et si vous le désirez assez sec pour être repassé, sélectionnez l'option 'sec pour repassage'.

Le réglage, PRE-REPASSAGE, symbole  sur le cadran 'PROGRAMME', assure l'antifroissement et la préparation du linge pour le repassage. Le sèche-linge chauffera la charge pendant 9 minutes et le refroidira ensuite pendant 3 minutes, ce qui est particulièrement utile pour les vêtements qui ont été laissés pendant un certain temps avant le repassage, dans le sac à linge par exemple. Les vêtements peuvent également raidir lorsqu'ils sont séchés en plein air sur une corde à linge ou à l'intérieur sur des radiateurs. Le processus de PRE-REPASSAGE détend les froissements du tissu pour rendre le repassage plus rapide et plus facile.


5. Lors du séchage d'articles délicats pendant les programmes 'temporisés' appuyez sur le bouton 'DELICATS' pour diminuer le niveau de chaleur. Appuyez à nouveau une fois le cycle terminé, pour sélectionner une température élevée.

 Puissance de séchage HAUTE

 Puissance de séchage BASSE

- Si vous aérez ou séchez des articles très délicats, sélectionnez l'option aération sur le cadran 'temps de séchage' ().
6. Appuyez sur le bouton 'MARCHE'. Le sèche-linge se met automatiquement en marche et le témoin 'CHAUFFAGE' s'allume (.

#### Détecteur de chauffage

Un capteur détecte le séchage de la charge. Le cycle de séchage entre alors en cycle de refroidissement et le témoin 'REFROIDISSEMENT' s'allume (.

Au bout de 10 minutes de refroidissement la rotation du tambour cesse automatiquement.


#### Nota :

**(i) Il se peut que le capteur ne détecte pas les petites charges de petits articles. Pour les petites charges et les articles individuels ou les tissus pré-séchés ayant une faible teneur en humidité, utilisez les programmes à durée déterminée. Réglez le programme entre 30 et 75 minutes selon la taille de la charge et le degré de séchage voulu et sélectionnez une température haute ou basse selon le type de tissu. Dans le cas contraire, le sèche-linge ne fonctionnera que pendant 10 minutes avant de passer en période de refroidissement.**

**(ii) Si le détecteur ne fonctionne pas, si la charge est trop lourde ou trop humide, par exemple, pour que le tambour sèche, le sèche-linge passe automatiquement en refroidissement au bout de 180 minutes.**

Le sèche-linge peut être programmé pour démarrer jusqu'à 9 heures après que le programme ait été choisi.

Pour régler l'option de temporisation appuyez et relâchez le bouton 'TEMPORISATION DE

DEMARRAGE' () jusqu'à ce que le délai souhaité (affiché en heures) apparaisse, appuyez alors sur le bouton 'MARCHE'. L'affichage s'éclaire.

## FRANÇAIS

Au fur et à mesure du passage de chaque heure le chiffre affiché diminue. Le sèche-linge démarre lorsque le chiffre 0 s'affiche.

Il est possible de modifier la temporisation à tout moment, simplement en appuyant sur le bouton jusqu'à ce qu'un nouveau chiffre s'affiche.

En cas de coupure de courant, la temporisation est perdue et doit donc être réglée de nouveau lorsque le courant est rétabli.

7. Pour débrancher l'alarme, qui retentit à la fin de chaque cycle, appuyez sur le bouton 'ARRET SONNERIE' (⊗).
8. La charge est séchée par rotation dans de l'air chaud contrôlé par un thermostat. De l'air froid est utilisé au cours des 10 dernières minutes pour réduire les froissements et pour refroidir la charge en vue de sa manipulation. Pendant ce temps le témoin 'REFROIDISSEMENT' reste allumé.
9. Le tambour cesse de tourner lorsque le programme est totalement achevé. Le cadran reste sur la position du programme choisi. Le témoin 'REFROIDISSEMENT' s'éclaire et l'alarme retentit.
10. Ouvrez la porte et retirez la charge.

**ATTENTION !  
IL EST POSSIBLE QUE LE  
TAMBOUR, LA PORTE ET LA  
CHARGE SOIENT TRES  
CHAUDS.**

Si la charge n'a pas été retirée du sèche-linge à l'issue du cycle de séchage, une fonction 'anti-froissement' est mise en marche.

Le tambour tournera toutes les 15 minutes et l'alarme retentira.

Ce processus se répétera jusqu'à l'annulation de la fonction 'anti-froissement' par l'ouverture de la porte.

11. Nettoyez le filtre et videz le réservoir d'eau après chaque cycle de séchage pour assurer une efficacité de séchage maximale.  
(Voir les sections 'Filtre' et 'Réservoir d'eau'.)
12. Nettoyez le condenseur après environ une dizaine de cycles de séchage pour assurer une efficacité de séchage maximale.  
(Voir la section 'Condenseur'.)

**FRANÇAIS****Nettoyage du sèche-linge**

**IMPORTANT : Coupez toujours le courant et débranchez la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer cet appareil.**

Nettoyez le filtre et videz le réservoir d'eau après chaque cycle de séchage.

Nettoyez le condenseur à intervalles réguliers.

Après chaque période d'utilisation, essuyez l'intérieur du tambour et laissez la porte ouverte pendant un moment pour qu'il puisse sécher grâce à la circulation d'air.

Essuyez l'extérieur de la machine et la porte avec un chiffon doux.

**N'UTILISEZ PAS** de tampons ou d'agents de nettoyage abrasifs.

Pour empêcher que la porte n'adhère, nettoyez régulièrement le joint de la porte avec un 'produit de nettoyage anti-rayure en crème'.

Au fil du temps, il se peut que l'eau dépose des particules sur la plaque de détection (qui se trouve à l'intérieur du tambour, sous l'ouverture de la porte). Il est possible de nettoyer cette plaque de détection avec un chiffon doux et une solution au vinaigre dilué. Veillez à supprimer le surplus de solution au vinaigre pour éviter de tacher le linge.

**Spécification technique**

Capacité du tambour	115 litres
Charge maximale	6 kg
Hauteur	85 cm
Largeur	60 cm
Profondeur	60 cm
Bande étiquette d'énergie	C

Note : Pour les données électriques, veuillez consulter l'étiquette des valeurs nominales qui se trouve à l'avant de l'armoire du sèche-linge (avec la porte ouverte).



## FRANÇAIS

### Dépistage de pannes

Si votre sèche-linge ne fonctionne pas correctement, veuillez procéder aux vérifications suivantes avant d'appeler un technicien.

#### La période de séchage est trop longue/les vêtements ne sont pas suffisamment secs :

- Avez-vous sélectionné le temps de séchage/le programme qui convient ? Passez à la page 20.
- Les vêtements étaient-ils trop mouillés ? Les vêtements avaient-ils été adéquatement essorés en machine ou à la main ?
- Le filtre doit-il être nettoyé ? Passez à la page 18.
- Faut-il nettoyer le condenseur ? Passez à la page 19.
- Le sèche-linge est-il surchargé ? Passez à la page 17.
- Les entrées, sorties et la base du sèche-linge sont-elles libres d'obstructions ?
- La charge est-elle trop petite ? Passez à la page 22.
- Avez-vous sélectionné le bouton 'DELICATS' au cours d'un cycle précédent ? Passez à la page 21.
- Le système de détection est-il propre ? Il se peut que l'eau dépose des particules sur la plaque de détection. Aller à la page 24 'Nettoyage du sèche-linge'.

#### Le sèche-linge ne fonctionne pas :

- Le sèche-linge est-il branché sur une alimentation électrique adéquate ? Vérifiez à l'aide d'un autre appareil, par exemple une lampe de chevet.
- La fiche est-elle bien branchée sur l'alimentation de secteur ?
- Y a-t-il une panne de courant ?
- Le fusible a-t-il sauté ?
- La porte est-elle bien fermée ? Passez à la page 22.

- Le sèche-linge est-il en position de marche, au niveau du courant de secteur et de la machine ? Passez à la page 21.
- La période de séchage ou le programme a-t-il été sélectionné ? Passez à la page 21.
- Avez-vous appuyé sur le bouton 'MARCHE' après l'ouverture de la porte ? Passez à la page 18.
- Avez-vous appuyé sur le bouton 'MARCHE' pour lancer le programme ? Passez à la page 22.
- Avez-vous sélectionné l'option 'TEMPORISATION DE DEMARRAGE' et reste-t-il du temps à courir ? Passez à la page 22.
- Le sèche-linge s'est-il arrêté parce que le réservoir d'eau est plein et qu'il faut le vider ? Passez à la page 19.

#### Indicateur d'entretien du filtre allumé

- Le filtre doit-il être nettoyé ? Passez à la page 18.

#### Indicateur Vider Eau en marche

- Le réservoir d'eau doit-il être vidé ? Passez à la page 19.

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de GIAS Service ou d'un distributeur agréé.

En cas de problème après avoir effectué toutes les inspections recommandées, veuillez contacter GIAS Service. GIAS Service pourra vous aider par téléphone ou organiser une visite par un technicien, en vertu des conditions de votre garantie. Cependant, vous serez facturé dans l'un des cas suivants :

- Si la machine est en bon état de marche.
- Si la machine n'a pas été installée conformément aux instructions d'installation.
- Si la machine a été utilisée incorrectement.

## FRANÇAIS

### Modalités de la garantie

#### Service consommateur

Pour la France :  
GIAS SERVICE  
18400 LUNERY

Pour la Suisse :  
HOOVER A.G.  
Bösch 21  
CH-6331  
HUNENBERG

Pour le Bénélux :  
HOOVER BENELUX SA/NV  
Chaussée de Haecht 1650  
BRUXELLES 1130

#### Durée de la garantie :

12 mois à compter de la date d'achat. Si l'appareil est utilisé pour du nettoyage industriel (linge ou locaux d'entreprise par exemple), la garantie est réduite à 6 mois.

#### Preuve à fournir pour bénéficier de la garantie :

Preuve de la date d'achat. Cachet commercial du vendeur et date de la vente sur emplacement réservé sur le carton d'emballage ou facture d'achat, ticket de caisse détaillé.

#### Portée de la garantie :

Défaut de matière première, vice de fabrication et de fonctionnement.

#### Réparations sous garantie :

Elles sont effectuées uniquement par des Stations Service agréés HOOVER. Toute réparation effectuée en vertu de la présente garantie le sera aux conditions suivantes :

#### Pièces de rechange gratuites

#### Main d'œuvre gratuite

#### Frais de déplacement :

A la charge de l'acheteur

#### Port, y compris emballage et frais postaux :

A la charge de l'acheteur et à ses risques.

#### Limites de la garantie :

Sont exclues de la garantie les pièces à remplacer suite à une usure normale, telles que : flexibles et brosses non électriques, allonges, brosses, courroies, filtres, sacs papier et diffuseurs de parfum.

#### La garantie est uniquement appliquée quand :

l'installation de l'appareil est conforme aux normes électriques et techniques en vigueur dans le pays où il est utilisé.

l'appareil est installé et utilisé suivant les normes définies dans le manuel d'utilisation HOOVER.

#### La garantie ne sera pas appliquée quand :

l'appareil aura été réparé, entretenu, modifié ou démonté par une personne non agréée par la Société HOOVER ou la réparation est imputable à un défaut d'installation ou consécutive à l'utilisation de pièces autres que d'origine HOOVER.

#### Pour obtenir les coordonnées des Stations Service agréées HOOVER FRANCE :

(réparation, sacs papier, accessoires, produits d'entretien)

Mintel 3615 code HOOVER

Courrier à l'adresse ci-dessus

Service Consommateurs (adresse ci-dessus)

Pour le Bénélux, écrivez à l'adresse ci-dessus.

## Consigli di sicurezza

**ATTENZIONE** Prima dell'uso, controllare che il prodotto non presenti segni visibili di danni. Non usare in caso di danni e contattare il Servizio Assistenza GIAS.


**ATTENZIONE** Non utilizzare il prodotto se il filtro antifilacce non è correttamente posizionato o risulta danneggiato; il filtro non è ignifugo.

**ATTENZIONE** In determinate circostanze, i materiali in gomma possono essere soggetti ad autocombustione se riscaldati. I materiali in plastica, in gomma e similgomma non sono adatti ad essere asciugati meccanicamente. **EVITARE ASSOLUTAMENTE** di asciugare articoli in questi materiali.

Leggere attentamente le etichette con le istruzioni di lavaggio per conoscere le caratteristiche dell'asciugatura idonea.

**ATTENZIONE** L'uso improprio dell'asciugatrice può provocare rischio di incendio.

**ATTENZIONE** Se è esposto il simbolo

indicante il riscaldamento della superficie , quando l'asciugatrice è in funzione la temperatura può essere superiore a 60° C.

**Manuale utente.** La macchina qui descritta deve essere utilizzata esclusivamente per lo scopo al quale è destinata secondo quanto illustrato nel presente libretto. Prima di attivare la macchina è opportuno leggere attentamente il presente libretto.

**Installazione.** Non installare la macchina in bagno.

Non installare l'asciugatrice vicino ai tendaggi e rimuovere tempestivamente eventuali oggetti caduti dietro la macchina.

**Ventilazione.** Il locale in cui viene installata l'asciugatrice deve essere adeguatamente ventilato onde evitare che i gas provenienti da apparecchiature funzionanti con altri combustibili, comprese fiamme libere, siano aspirati nel locale dove l'asciugatrice è in funzione.

Non scaricare l'aria nella canna fumaria utilizzata per lo scarico di fumi provenienti da attrezzature funzionanti a gas o altri combustibili.

Controllare periodicamente che attorno all'asciugatrice vi sia una buona circolazione d'aria, senza impedimenti di sorta:

Dopo l'uso ispezionare il filtro antifilacce e, se necessario, pulirlo.

Controllare periodicamente il tubo o il condotto di sfiato eliminando eventuali filacce accumulate al suo interno.

Verificare costantemente che presa e sfiati non siano ostruiti.

In caso d'impiego frequente dell'asciugatrice, accorciare opportunamente l'intervallo fra un controllo e l'altro.

**Asciugatura.** Gli indumenti devono essere introdotti nell'asciugatrice solo dopo essere stati opportunamente centrifugati in lavatrice o strizzati a mano. **EVITARE** di caricare nel cestello indumenti ancora gocciolanti.

Controllare accuratamente che nelle tasche degli indumenti da asciugare non siano presenti **accendini o fiammiferi** ed **EVITARE** assolutamente l'uso di prodotti infiammabili in prossimità della macchina.

Evitare assolutamente di asciugare tende in **fibra di vetro**. La contaminazione dei capi con le fibre di vetro può infatti dar luogo a fenomeni d'irritazione cutanea.

**Non introdurre nella macchina indumenti trattati o contaminati con spray** o liquidi detergenti infiammabili, come benzina, olio da cucina o spray con aerosol.

Non accumulare **cascami o filacce** sul pavimento attorno alla macchina.

**Raffreddamento della macchina.** Dopo il ciclo di asciugatura, l'interno del cestello può essere molto caldo. Prima di estrarre la biancheria è pertanto opportuno lasciar raffreddare completamente la macchina.

**Guasti.** Se si presume che la macchina sia guasta, non continuare ad usarla.

**Dopo l'uso.** Staccare la spina dalla presa elettrica. Prima di pulire la macchina, staccare sempre la spina.

**Cavo di alimentazione.** Nel caso risulti danneggiato, il cavo di alimentazione dell'apparecchio deve essere prontamente sostituito con apposito cavo reperibile esclusivamente presso il Servizio Assistenza GIAS o i rivenditori autorizzati.

**Servizio Assistenza GIAS.** Ai fini della durata e del buon funzionamento della macchina, per gli eventuali interventi di assistenza o riparazione consigliamo di rivolgersi esclusivamente al servizio assistenza autorizzato.

## ITALIANO

<b>Consigli di sicurezza</b>	<b>27</b>	<b>Vaschetta dell'acqua</b>	<b>31</b>
<b>Requisiti elettrici</b>	<b>28</b>	<b>Condensatore</b>	<b>31</b>
<b>Requisiti d'installazione</b>	<b>29</b>	<b>Guida ad una corretta</b>	
<b>Preparazione della biancheria</b>	<b>29</b>	<b>asciugatura</b>	<b>32</b>
<b>Preparazione dei capi</b>	<b>29</b>	<b>Comandi e spie di</b>	
<b>Peso massimo di asciugatura</b>	<b>29</b>	<b>segnalazione</b>	<b>33</b>
<b>Selezione della biancheria</b>	<b>29-30</b>	<b>Funzionamento</b>	<b>34-35</b>
<b>Evitare di asciugare</b>	<b>30</b>	<b>Pulizia dell'asciugatrice</b>	<b>36</b>
<b>Risparmio energia</b>	<b>30</b>	<b>Specifiche tecniche</b>	<b>36</b>
<b>Apertura del portellone</b>	<b>30</b>	<b>Ricerca guasti</b>	<b>37</b>
<b>Filtro</b>	<b>30</b>	<b>Garanzia</b>	<b>38</b>

### LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO

La macchina qui descritta dev'essere utilizzata in conformità alle istruzioni del presente libretto. La macchina è prevista esclusivamente per uso domestico per l'asciugatura di capi e indumenti casalinghi preventivamente lavati con soluzioni acquose. La macchina NON dev'essere utilizzata con prodotti di pulizia a secco. Ai fini della sicurezza personale è essenziale che l'asciugatrice venga installata correttamente.

In caso di dubbi sull'installazione, telefonare al Servizio Assistenza GIAS nazionale per informazioni.

#### Prima di utilizzare l'asciugatrice per la prima volta:

- leggere attentamente il presente libretto d'istruzioni.
- togliere tutti gli articoli presenti all'interno del cestello.
- pulire l'interno del cestello e il portellone con un panno umido in modo da eliminare l'eventuale polvere depositata durante il trasporto.

**IMPORTANTE: L'asciugatrice è prevista esclusivamente per uso domestico ed è destinata all'asciugatura di capi e indumenti casalinghi preventivamente lavati con soluzioni acquose.**

**EVITARE di asciugare articoli trattati con prodotti di pulizia a secco.**

### Requisiti elettrici

**AVVERTENZA!  
L'ELETTRICITÀ PUÒ ESSERE  
ESTREMAMENTE  
PERICOLOSA. L'APPARECCHIO  
DEV'ESSERE  
OPPORTUNAMENTE  
COLLEGATO A TERRA.**

L'apparecchio è dotato di cavo con spina pressofusa.

Una volta completata l'installazione, la spina deve risultare accessibile e facilmente scollegabile.

**IMPORTANTE: I fili dell'impianto elettrico sono dei seguenti colori:**

**Blu - NEUTRO**  
**Marrone - SOTTO TENSIONE**  
**Verde e giallo - TERRA**

**Nel caso risulti danneggiato, il cavo di alimentazione dell'apparecchio dev'essere prontamente sostituito con apposito cavo reperibile esclusivamente presso il Servizio Assistenza GIAS o i rivenditori autorizzati.**

## ITALIANO

## Requisiti d'installazione

**IMPORTANTE: La macchina dev'essere installata in modo da evitare che prese e scarichi aria siano ostruiti (fig. 1).**

- 1 - Cavo di alimentazione
- 2 - Prese aria
- 3 - Sfiati aria

Tra i lati, il retro e la base della macchina e le pareti/il pavimento/i mobili circostanti si deve prevedere uno spazio di almeno 12 mm (0,5 pollici).

Per assicurare un'ideale ventilazione è essenziale che lo spazio tra il fondo macchina e il pavimento non sia ostruito.

**EVITARE ASSOLUTAMENTE** d'installare la macchina contro tendaggi.

Rimuovere tempestivamente eventuali oggetti caduti dietro/sotto la macchina in quanto potrebbero ostruire le prese e gli sfiati dell'aria.

## Preparazione della biancheria

Contestualmente al primo impiego della macchina, pulire l'interno del cestello e il portellone con un panno umido.

Verificare che la biancheria da asciugare sia idonea per l'asciugatura meccanica, come indicato dai simboli sull'etichetta di lavaggio dei vari articoli.

## Preparazione dei capi

Controllare che le chiusure siano chiuse e le tasche vuote. Girare i capi con il rovescio all'esterno. Introdurre i capi nel cestello uno ad uno, in modo che non si aggroviglino.

**Avvertenza:** Non sovraccaricare il cestello, in quanto i capi ingombranti (per esempio sacchi a pelo e piumoni), a caldo, possono superare il carico massimo consentito.

## Peso massimo di asciugatura

- Capi in cotone. 6 kg
- Capi sintetici. 3 kg

## Selezionare la biancheria nel modo seguente:

### A) In base ai simboli delle etichette di lavaggio

**Sul collo o sulle cuciture interne:**

- Articolo idoneo per l'asciugatura meccanica.
- Asciugatura ad alta temperatura.
- Solo asciugatura a bassa temperatura.
- Articolo non idoneo all'asciugatura meccanica.

### B) In base al quantitativo ed alla pesantezza

Se il carico è superiore alla capacità della macchina, separare i capi in base alla pesantezza (p. es., separare gli asciugamani dalla biancheria leggera).

### C) In base al tipo di tessuto

Articoli di cotone/lino: Asciugamani, jersey di cotone, biancheria da tavola/letto.

Articoli sintetici: Camicette, camicie, tute ecc. in poliestere o poliammide e misti cotone/sintetici.

## ITALIANO

### D) In base al grado di asciugatura

- Selezionare fra: Capi asciutti da stirare, capi pronti da riporre ecc.
- Per gli articoli delicati premere il tasto 'DELICATI' (🌀) impostando una temperatura di asciugatura ridotta.
- Per arieggiare o asciugare capi particolarmente delicati selezionare l'opzione di 'ventilazione' sul selettore (🌀).

### Evitare di asciugare:

Articoli di lana, seta, tessuti delicati, calze di nylon, ricami delicati, tessuti con decorazioni metalliche, indumenti con guarnizioni in PVC o in pelle, scarpe da ginnastica, articoli pesanti come sacchi a pelo ecc.

**IMPORTANTE: Evitare di asciugare articoli preventivamente trattati con prodotti di pulizia a secco o capi in gomma (pericolo d'incendio o esplosione).**

### Risparmio energia

Introdurre nell'asciugatrice solo biancheria accuratamente strizzata a mano o centrifugata a macchina. Quanto più asciutta è la biancheria, tanto più rapido è il tempo richiesto per l'asciugatura, con conseguente risparmio di consumo elettrico.

Cercare SEMPRE di asciugare il carico massimo di biancheria: si risparmia tempo ed elettricità.

NON superare MAI il peso massimo: si perde tempo e si consuma più elettricità.

Prima di ogni ciclo di asciugatura, verificare SEMPRE che il filtro sia pulito, in quanto la pulizia del filtro migliora le prestazioni della macchina.

EVITARE di caricare capi ancora gocciolanti, in quanto, oltre a rischiare di rovinare la macchina e di peggiorarne le prestazioni, si prolunga il tempo di asciugatura.

### Apertura del portellone

Tirare la maniglia per aprire lo sportello (fig. 2).

**AVVERTENZA!**  
**SIRICORDA CHE QUANDO LA**  
**MACCHINA È IN FUNZIONE**  
**IL CESTELLO E IL**  
**PORTELLONE POSSONO**  
**ESSERE MOLTO CALDI.**

Per avviare la macchina, richiudere il portellone e premere il tasto di accensione 'START' (▶).

### Filtro

**IMPORTANTE: Ai fini della massima efficacia della macchina, prima di ogni ciclo di asciugatura è essenziale verificare la pulizia del filtro antifilacce.**

1. Tirare il filtro verso l'alto (fig. 3).
2. Aprire il filtro come illustrato (fig. 4).
3. Rimuovere delicatamente le filacce con la punta delle dita o aiutandosi con uno spazzolino morbido.
4. Richiudere il filtro e reinsertarlo in sede.

### Spia di pulizia filtro (🌀)

Si accende segnalando la necessità di pulire il filtro.

Se la biancheria non si asciuga verificare che il filtro non sia intasato.

## Vaschetta dell'acqua

L'acqua eliminata dalla biancheria durante il ciclo di asciugatura viene raccolta in una vaschetta posta in fondo alla macchina.

**Si consiglia di svuotare la vaschetta dopo ogni ciclo di asciugatura.**

**Per togliere la vaschetta:**

1. Tirare delicatamente la parte inferiore dello zoccolo, che si sgancia dalla macchina (fig. 5). A questo punto si può sbloccare la parte superiore ed estrarre completamente lo zoccolo.
2. Tirare con decisione la maniglia ed estrarre la vaschetta dell'acqua (fig. 6). Sostenere la vaschetta con entrambe le mani. Da piena, la vaschetta dell'acqua pesa circa 4 kg (fig. 7).
3. Aprire il coperchio sulla vaschetta e svuotare l'acqua (fig. 8).
4. Rimontare il coperchio e reinserire la vaschetta in sede. **SPINGERE CON DECISIONE IN SEDE.**
5. Rimontare lo zoccolo agganciando le cerniere in alto e 'facendo scattare' in sede i dispositivi di bloccaggio inferiori.

## Condensatore

**IMPORTANTE: Prima di procedere alla pulizia del condensatore, disattivare sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.**

**Ai fini delle prestazioni dell'apparecchio, è opportuno verificare regolarmente lo stato di pulizia del condensatore.**

**Per togliere il condensatore:**

1. Togliere lo zoccolo (fig. 5).
2. Agire sulle due leve di bloccaggio in senso antiorario (fig. 9).
3. Estrarre il modulo condensatore (fig. 10).
4. Servendosi di un panno, eliminare delicatamente polvere e filacce, poi lavare il modulo tenendolo sotto l'acqua corrente (fig. 11) e facendolo girare in modo che l'acqua circoli tra le piastre fino a perfetta eliminazione delle impurità.
5. Rimontare il condensatore verificando che sia perfettamente inserito in sede. Bloccare le due leve ruotandole in senso orario.
6. Rimontare lo zoccolo.

**ITALIANO**

**RICORDA:** Nel corso degli ultimi 10 minuti, il carico viene sempre asciugato con aria fredda.

**Guida ad una corretta asciugatura**

Programma	Guida ad una corretta asciugatura
1	Capi completamente asciutti
2	Capi extra asciutti
3	Capi asciutti da riporre
4	Capi asciutti da stirare
5	Capi mediamente asciutti
6	Capi leggermente umidi

Per i tessuti delicati, premere il tasto 'DELICATI' con tutti i programmi di asciugatura. Ciò consente di ridurre la temperatura di asciugatura e di proteggere così i vostri capi delicati.



**PROGRAMMA ANTIPIEGA: ATTENUA LE PIEGHE – FACILITA LA STIRATURA**



**ITALIANO****Pannello di comando e spie luminose (fig. 12)**

1. Tasto e spia di macchina accesa ('ON/OFF') – premere questi tasti per attivarli, la spia si illumina (ⓐ).
2. Tasto '**DELICATI**' – serve per ridurre il grado di calore quando si devono asciugare articoli delicati; ripremere il tasto per selezionare una temperatura elevata (ⓑ).


ⓑ Selezione della temperatura ELEVATA


ⓑ Selezione della temperatura BASSA


3. Tasto '**ALLARME DISINSERITO**' – premere questo tasto per arrestare il cicalino (Ⓒ).
4. Il '**DISPLAY DIGITALE**' visualizza il numero di ore restanti se si seleziona '**AVVIAMENTO RITARDATO**'.
5. Selettore '**PROGRAMMA**' – seleziona il programma di asciugatura.
6. '**PULIZIA FILTRO**' – si accende segnalando la necessità di pulire il filtro (Ⓓ).
7. Spia '**ELIMINA ACQUA**' – si accende quando la vaschetta dell'acqua è piena (ⓓ).
8. Spia '**RAFFREDDAMENTO**' – si illumina quando il ciclo di asciugatura è nella fase di raffreddamento (ⓔ).
9. Spia '**RISCALDAMENTO**' – si illumina quando il ciclo di asciugatura è nella fase di riscaldamento (ⓕ).
10. Tasto '**AVVIO**' – premere questo tasto per avviare il ciclo di asciugatura (ⓖ).
11. Tasto '**AVVIAMENTO RITARDATO**' – premere questo tasto per ritardare l'avvio del ciclo di asciugatura fino a 9 ore (ⓗ).


## ITALIANO


### Funzionamento

1. Aprire il portellone e caricare la biancheria nel cestello. Verificare che i capi non impediscano la chiusura del portellone.
2. Chiudere delicatamente il portellone spingendola lentamente fino ad avvertirne lo scatto di chiusura.
3. Premere il tasto 'ON/OFF' per attivare l'asciugatrice. La spia si illumina.
4. Ruotare il selettore 'PROGRAMMA' per selezionare il programma di asciugatura desiderato:  
ad es. se si sta asciugando della biancheria di cotone che si desidera poi stirare si consiglia di selezionare l'opzione 'Capi asciutti da stirare'.  
L'impostazione PRE-STIRATURA contrassegnata dal simbolo  sul selettore 'PROGRAMMA' fornisce una funzione di antipiega. La macchina effettua un ciclo di riscaldamento della biancheria per 9 minuti, seguito da 3 minuti di raffreddamento. Si tratta di una funzione particolarmente utile quando si prevede di riporre la biancheria (ad esempio, nel cesto della biancheria) per un certo periodo di tempo prima della stiratura. I capi possono 'seccarsi' eccessivamente anche quando vengono fatti asciugare all'aperto sul filo o vengono posti su radiatori. Il ciclo di PRE-STIRATURA attenua le pieghe sul tessuto rendendo più facile e più rapida la stiratura.
5. Per asciugare capi delicati con programmi 'temporizzati' premere il tasto 'DELICATI' in modo da ridurre la temperatura. Al termine del ciclo, ripremere il tasto di selezione della temperatura, impostando una temperatura elevata.


 Selezione della temperatura ELEVATA

 Selezione della temperatura BASSA

Per arieggiare o asciugare capi particolarmente delicati selezionare l'opzione di 'ventilazione' sul selettore 'tempo di asciugatura' ().

6. Premere il tasto 'AVVIO'.  
L'asciugatrice si avvia automaticamente e si illumina la spia 'RISCALDAMENTO' ().

#### Sensore di asciugatura

Un sensore è in grado di individuare quando il carico è asciutto. Il ciclo di asciugatura passa quindi alla fase di raffreddamento e la spia 'RAFFREDDAMENTO' si illumina ().

Dopo 10 minuti di raffreddamento il cestello interrompe automaticamente la rotazione.

#### Nota:

**(i) Il sensore potrebbe non essere in grado di individuare un carico ridotto di articoli di piccole dimensioni. Per carichi ridotti e articoli separati o per tessuti pre-asciugati leggermente umidi, selezionare i programmi a tempo. Impostare il tempo del programma tra 30 e 75 minuti in base alla quantità del carico e al grado di asciugatura richiesto. Se questa operazione non verrà eseguita, la macchina si arresterà per 10 minuti prima di passare alla fase di raffreddamento.**

**(ii) Se il sensore non funziona, ad esempio nel caso di un carico troppo abbondante o troppo bagnato per essere asciugato, l'asciugatrice passa automaticamente alla fase di raffreddamento dopo 180 minuti.**

E' possibile impostare l'asciugatrice in modo che si avvii fino a 9 ore dopo l'impostazione del programma.

## ITALIANO

Per impostare l'opzione relativa al tempo di ritardo premere e rilasciare il tasto 'AVVIAMENTO RITARDATO' (⏸) fino a quando sul display non appare il tempo di ritardo desiderato (espresso in ore); quindi premere il tasto 'AVVIO'. L'indicazione sul display lampeggia.

Con il passare delle ore la cifra visualizzata sul display decresce progressivamente. Una volta raggiunto lo zero, l'asciugatrice si avvia.

Il ritardo può essere modificato in qualsiasi momento premendo semplicemente il tasto fino a quando sul display non viene visualizzata la nuova cifra.

Nel caso si verifichi un'interruzione nell'erogazione della corrente elettrica il tempo di ritardo verrà azzerato e sarà quindi necessario reimpostarlo una volta ripristinata l'alimentazione.

7. Per disattivare l'avvisatore acustico, che suona al termine di ogni ciclo, premere il tasto 'ALLARME DISINSERITO' (⊗).
8. Il carico viene asciugato mediante aria calda controllata termostaticamente. Negli ultimi 10 minuti del ciclo viene utilizzata aria fredda al fine di ridurre le pieghe sui tessuti e di raffreddare il carico prima del prelievo. Durante questo intervallo di tempo la spia 'RAFFREDDAMENTO' rimane accesa.
9. Quando il programma è concluso il cestello smette di ruotare. Il selettore rimane nella posizione del programma selezionato. La spia 'RAFFREDDAMENTO' lampeggia e l'avvisatore acustico emette un segnale.

10. Aprire il portellone e togliere la biancheria.

### **AVVERTENZA! IL CESTELLO, IL PORTELLONE E IL CARICO POSSONO ESSERE MOLTO CALDI.**

Se al termine del ciclo di asciugatura il carico non viene estratto dall'asciugatrice, viene attivata una funzione 'anti piega'.

Ogni 15 minuti la macchina asciuga il carico per 5 secondi e l'avvisatore acustico emette un segnale.

Questo processo viene ripetuto finché non si apre il portellone e, di conseguenza, viene annullata la funzione 'anti piega'.

11. Ai fini delle migliori prestazioni della macchina si consiglia di pulire il filtro e di svuotare la vaschetta dell'acqua dopo ogni ciclo di asciugatura. (Cfr. i punti 'Filtro' e 'Vaschetta dell'acqua'.)
12. Ai fini delle migliori prestazioni della macchina si consiglia di pulire il condensatore all'incirca ogni 10 cicli di asciugatura. (Cfr. punto 'Condensatore'.)

## ITALIANO

### Pulizia dell'asciugatrice

**IMPORTANTE: Prima di procedere alla pulizia, disattivare sempre la macchina e staccare la spina dalla presa a muro.**

Si consiglia di pulire il filtro e di svuotare la vaschetta dell'acqua dopo ogni ciclo di asciugatura.

Pulire regolarmente il condensatore.

Dopo l'uso, pulire l'interno del cestello e lasciare aperto il portellone per un certo periodo di tempo in modo che circoli aria e si asciughi.

Pulire l'esterno della macchina e il portellone con un panno morbido.

**NON** usare spugnette abrasive né prodotti di pulizia.

Per evitare che il portellone resti 'incollato', pulire regolarmente le guarnizioni del portellone con un prodotto in crema 'antigraffio'.

A lungo termine, l'acqua può depositare dei residui sulla piastra del sensore (all'interno del cestello sotto l'apertura dello sportello), che deve essere pulita con un panno morbido e una soluzione di aceto diluito.

Non eccedere, onde evitare che la soluzione di aceto possa macchiare gli indumenti.

### Specifiche tecniche

Capacità del cestello	115 litri
Carico massimo	6 kg
Altezza	85 cm
Larghezza	60 cm
Profondità	60 cm
Efficienza Energetica	C

Nota: Per i dati elettrici vedere la targhetta dei dati posta sul davanti del mobile della macchina (con portellone aperto).

## Ricerca guasti

In caso di cattivo funzionamento della macchina, prima di rivolgersi al tecnico di assistenza effettuare i seguenti controlli.

### Tempo di asciugatura eccessivamente lungo/capi non sufficientemente asciutti:

- Il programma/tempo di asciugatura selezionato è quello corretto? Leggere pag. 32.
- I capi sono stati introdotti eccessivamente bagnati? Si è provveduto a strizzare o centrifugare adeguatamente i capi prima d'introdurli nella macchina?
- Si deve pulire il filtro? Leggere pag. 30.
- Si deve pulire il condensatore? Leggere pag. 31.
- L'asciugatrice è stata caricata eccessivamente? Leggere pag. 29.
- Vi sono ostruzioni a livello delle prese, degli sfiati e della base dell'asciugatrice?
- Il carico è eccessivamente piccolo? Leggere pag. 34.
- Il tasto 'DELICATI' è stato selezionato da un ciclo precedente? Leggere pag. 33.
- Il sistema a sensore è pulito? L'acqua può depositare dei residui sulla piastra del sensore. Fare riferimento a pagina 36 'Pulizia dell'asciugatrice'.

### L'asciugatrice non funziona:

- L'alimentazione elettrica cui è collegata la macchina è attiva? Controllare provando con un altro apparecchio (ad esempio, lampada da tavolo).
- La spina di alimentazione è stata collegata correttamente all'alimentazione elettrica?
- Manca la corrente?
- Fusibile bruciato?
- Il portellone è stato chiuso perfettamente? Leggere pag. 34.

- La macchina è stata opportunamente attivata (sia collegata all'alimentazione sia attivata localmente)? Leggere pag. 33.
- È stato selezionato il tempo (o il programma) di asciugatura? Leggere pag. 33.
- Il tasto 'AVVIO' è stato premuto dopo l'apertura del portellone? Leggere pag. 30.
- E' stato premuto il tasto 'AVVIO' per avviare il programma? Leggere pag. 34.
- E' stata impostata l'opzione 'AVVIAMENTO RITARDATO' e rimane ancora del tempo? Leggere pag. 35.
- La macchina ha smesso di funzionare perché la vaschetta dell'acqua è piena e dev'essere svuotata? Leggere pag. 31.

### Spia di segnalazione pulizia filtro accesa

- Si deve pulire il filtro? Leggere pag. 30.

### Spia di Elimina acqua accesa

- Si deve svuotare la vaschetta dell'acqua? Leggere pag. 31.

Nel caso risulti danneggiato, il cavo di alimentazione dell'apparecchio dev'essere prontamente sostituito con apposito cavo reperibile esclusivamente presso il Servizio Assistenza GIAS o i rivenditori autorizzati.

Se il problema persiste anche dopo aver effettuato tutti i controlli consigliati, rivolgersi al Servizio Assistenza GIAS. Sarà a disposizione per suggerire eventuali soluzioni per telefono o per fissare la visita del tecnico in base alle condizioni di garanzia. Si ricorda che l'intervento del tecnico può essere soggetto a pagamento nel caso la macchina:

- risulti perfettamente funzionante.
- non sia stata installata secondo quanto indicato nelle istruzioni d'installazione.
- sia stata utilizzata in modo improprio.

## ITALIANO

### **Regolamento per la garanzia**

#### **Garante**

Per l'Italia:  
GIAS Service  
Via Comolli, 16  
20047 Brugherio (MI)

Per la Svizzera:  
Hoover Apparate A.G.  
Boesch 21  
CH-6331 Hunenberg

#### **Periodo di garanzia**

12 mesi dalla data di acquisto.

#### **Prova della data d'acquisto**

Esibizione al momento della riparazione della fattura o di documento equipollente, regolarmente datato, rilasciato dal rivenditore all'atto dell'acquisto.

#### **Guasti coperti dalla garanzia**

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da difetti del materiale impiegato, di lavorazione o di funzionamento.

#### **Prestazioni in garanzia**

Il diritto alla garanzia verrà soddisfatto mediante le riparazioni da effettuarsi dai tecnici autorizzati dalla Hoover.

#### **Le riparazioni in garanzia verranno effettuate come segue:**

##### **Costo del materiale**

Gratuito

##### **Costo della mano d'opera**

Gratuito

##### **Costi di viaggio**

A carico dell'utente

##### **Trasporto compreso imballaggio e affrancatura**

A carico dell'utente e a suo rischio.

#### **Limitazioni della garanzia**

Sono escluse dalla garanzia le parti da sostituire per normale usura e le avarie dovute al cattivo uso o all'uso in condizioni errate di funzionamento. È pertanto escluso dalla garanzia il cattivo funzionamento dovuto a cause non imputabili a chi garantisce quale, per esempio, l'impiego di un voltaggio diverso da quello prescritto.

I diritti derivanti dalla presente garanzia si estinguono immediatamente in caso di riparazioni o tentativi di riparazione effettuati da persone non autorizzate dalla Hoover.

La presente garanzia mira ad offrirvi il mezzo più economico per riparare eventuali guasti del vostro apparecchio Hoover. Nel caso in cui la riparazione si dimostrasse impossibile, le presenti condizioni non pregiudicheranno i diritti spettanti all'utente a termini di legge.

## DEUTSCH

## Sicherheitshinweise


**WARNUNG** Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Produkt sichtbare Schäden aufweist. Verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist, und wenden Sie sich an den GIAS Service.

**WARNUNG** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Flusensieb nicht richtig eingebaut oder beschädigt ist; Flusen könnten Feuer fangen.

**WARNUNG** Wenn Schaumgummimaterialien heiß werden, können sie sich unter bestimmten Bedingungen plötzlich entzünden. Textilien, die Schaumplastik, Schaumgummi und gummiähnliche Materialien enthalten, eignen sich nicht für das Trocknen im Wäschetrockner. Füllen Sie AUF KEINEN FALL Textilien aus diesen Materialien in den Trockner ein.

Sehen Sie immer auf den Pflegeetiketten nach, ob das Material für das Trocknen geeignet ist.

**WARNUNG** Zweckentfremdung des Trockners kann zu Brandgefahr führen.

**WARNUNG** An der Stelle, an der sich das Symbol für heiße Flächen befindet , kann die Temperatur während des Trocknerbetriebs auf über 60°C steigen.

**Gebrauchsanleitung.** Dieses Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke gemäß der Anleitung verwenden. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Trockner in Betrieb nehmen.

**Aufstellung.** Installieren Sie das Gerät nicht in einem Badezimmer oder Duschaum.

Stellen Sie den Trockner nie in der Nähe von Vorhängen auf. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände hinter den Trockner fallen oder sich dort ansammeln können.

**Entlüftung.** In dem Raum, in dem sich der Trockner befindet, muss eine ausreichende Entlüftung vorhanden sein, um zu verhindern, dass Gase aus der Verbrennung anderer Brennstoffe, zum Beispiel offene Feuer, während des Trocknerbetriebs in den Raum gesogen werden.

Die Abluft darf nicht in einen Kaminschacht geleitet werden, der für das Ableiten von Rauch aus der Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen verwendet wird.

Prüfen Sie regelmäßig die reibungslose Luftzirkulation im Trockner.

Überprüfen Sie nach Gebrauch das Flusensieb und

reinigen Sie es, wenn es erforderlich ist!

Der Abluftschlauch oder -kanal sollte regelmäßig nachgesehen und angesammelte Flusen entfernt werden.

Die Ansaug- und Abluftanschlüsse dürfen nicht zugestellt werden.

Bei regelmäßiger Benutzung des Trockners sind die Kontrollabstände entsprechend kürzer zu halten.

**Restfeuchte.** Textilien vor dem Einfüllen in den Trockner erst schleudern oder gründlich auswringen. Füllen Sie KEINE tropfnassen Textilien in den Trockner.

**Feuerzeuge und Streichhölzer** unbedingt aus den Taschen entfernen und AUF KEINEN FALL mit feuergefährlichen Flüssigkeiten in der Nähe der Maschine hantieren.

**Keine Vorhänge aus Glasfasermaterial** in die Maschine füllen. Kommen andere Textilien mit Glasfasern in Berührung, so kann dies zu Hautreizungen führen.

**Kleidungsstücke, die mit feuergefährlichen Reinigungssprays** oder Flüssigkeiten wie Benzin, Speiseöl oder Aerosolsprays behandelt oder verunreinigt sind, dürfen nicht in dieser Maschine getrocknet werden.

**Fusseln oder Flusen** dürfen sich nicht auf dem Fußboden im Bereich um die Maschine ansammeln.

**Abkühlphase.** Die Trommel in dem Gerät kann sehr heiß werden. Lassen Sie den Trockner stets vollständig bis zum Ende der Abkühlphase laufen, bevor Sie die Wäsche herausnehmen.

**Störungen.** Die Maschine bei vermuteten Störungen nicht weiterbenutzen.

**Nach Gebrauch.** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose! Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts immer den Stecker heraus!

**Netzleitung.** Ist das Kabel des Geräts beschädigt, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das nur beim GIAS-Service oder einem zugelassenen Händler erhältlich ist.

**GIAS-Service.** Um einen sicheren und einwandfreien Betrieb dieses Geräts zu gewährleisten, empfehlen wir, alle Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von einem zugelassenen Kundendiensttechniker durchführen zu lassen.

## DEUTSCH

<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>39</b>	<b>Sieb</b>	<b>42</b>
<b>Elektro-Anschluss</b>	<b>40</b>	<b>Kondenswasser-Behälter</b>	<b>43</b>
<b>Installation</b>	<b>41</b>	<b>Kondensator</b>	<b>43</b>
<b>Vorbereitung der Füllung</b>	<b>41</b>	<b>Trocknungswerte</b>	<b>44</b>
<b>Vorbereitung der Textilien</b>	<b>41</b>	<b>Kontroll- und Lichtanzeige</b>	<b>45</b>
<b>Maximales Fassungsvermögen (Trockengewicht)</b>	<b>41</b>	<b>Betrieb</b>	<b>46-47</b>
<b>Sortierung der Füllung</b>	<b>41-42</b>	<b>Reinigung des Trockners</b>	<b>48</b>
<b>Nicht für den Trockner geeignet</b>	<b>42</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>48</b>
<b>Energiesparen</b>	<b>42</b>	<b>Bei Betriebsstörungen</b>	<b>49</b>
<b>Öffnen der Tür</b>	<b>42</b>	<b>Garantie</b>	<b>50</b>

### GEBRAUCHSANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Dieses Gerät muss gemäß der Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung benutzt werden. Es ist nur für die Trocknung von Haushaltstextilien und Kleidungsstücken geeignet, die mit Wasser gewaschen wurden. Der Trockner **DARF AUF KEINEN FALL** mit chemischen Reinigungsflüssigkeiten in Berührung kommen. Zu Ihrer eigenen Sicherheit muss der Trockner richtig installiert werden.

Sollten Sie bezüglich der Installation Fragen haben, rufen Sie die für Ihr Land angegebene Nummer für den GIAS-Service an.

#### Bevor Sie den Trockner das erste Mal benutzen:

- lesen Sie die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durch!
- entfernen Sie alle in der Trommel befindlichen Gegenstände.
- wischen Sie die Innenseiten der Trommel und Tür mit einem feuchten Tuch aus, um den beim Transport eventuell dort angesammelten Staub zu entfernen.

**WICHTIG: Dieser Trockner darf nur für die Trocknung von Haushaltstextilien und Kleidungsstücken benutzt werden, die vorher in Wasser gewaschen worden sind. AUF KEINEN FALL Stoffe in der Maschine trocknen, die mit chemischen Reinigungsmitteln behandelt wurden.**

## Elektro-Anschluss

**WARNUNG!  
STROM KANN  
LEBENSGEFÄHRLICH SEIN.  
DIESES GERÄT MUSS AN EINE  
SCHUTZKONTAKTSTECKDOSE  
ANGESCHLOSSEN WERDEN.**

Das Gerät ist mit einem geschweißten Stecker ausgestattet.

Der Stecker ist so anzubringen, dass er nach der Installation des Geräts leicht aus der Steckdose zu ziehen ist.

**WICHTIG: Die Leitungsdrähte im Netzanschlusskabel sind farblich gemäß folgendem Code unterschieden:**

Blau - NEUTRAL  
Braun - STROMFÜHREND  
Grün-Gelb - ERDE

Ist das Kabel des Geräts beschädigt, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das nur beim GIAS-Service oder einem zugelassenen Händler erhältlich ist.



## Installation

**WICHTIG: Der Trockner ist so zu installieren, dass die Ansaug- und Abluftanschlüsse nicht blockiert werden (Abb. 1).**

- 1 - Netzleitung
- 2 - Ansauganschlüsse
- 3 - Abluftanschlüsse

Zwischen den Seitenteilen sowie zwischen dem Sockel der Maschine und den sie umgebenden Wänden, Schränken bzw. dem Fußboden ist ein Abstand von mindestens 12 mm einzuhalten.

Um eine richtige Abluft zu gewährleisten, muss die Fläche zwischen dem Boden der Maschine und dem Fußboden frei bleiben. Der Trockner darf **AUF KEINEN FALL** in der unmittelbaren Nähe von Vorhängen aufgestellt werden.

Achten Sie darauf, daß keine Gegenstände hinter und unter den Trockner fallen oder sich dort ansammeln, da hierdurch die Ansaug- und Abluftanschlüsse blockiert werden können.

## Vorbereitung der Füllung

Wischen Sie vor der ersten Benutzung des Trockners die Innenseiten der Trommel und Tür mit einem feuchten Tuch ab.

Vergewissern Sie sich anhand der Pflegeanleitungssymbole in jedem Wäschestück, dass die Wäsche, die Sie trocknen wollen, für eine Trocknung im Trockner geeignet ist.

## Vorbereitung der Textilien

Überprüfen Sie, ob alle Verschlüsse zu und die Taschen entleert sind. Wenden Sie die Innenseiten der Textilien nach außen. Füllen Sie die Kleidungsstücke locker in die Trommel, so dass diese sich nicht verheddern.

**Warnung:** Überladen Sie die Trommel nicht, große Teile können, wenn sie nass sind, die maximal zulässige Wäscheladung überschreiten (zum Beispiel Schlafsäcke, Bettdecken).

## Maximales Fassungsvermögen (Trockengewicht)

- Baumwolle max. 6 kg
- Synthetische Stoffe max. 3 kg

## Sortieren Sie die Füllung folgendermaßen:

A) Anhand der Pflegeanleitungssymbole **Am Kragen oder an der Sauminnenseite:**

- Für Trockner geeignet.
- Im Trockner bei hoher Temperatur.
- Im Trockner nur bei geringer Temperatur.
- Nicht für den Trockner geeignet.

B) **Nach Menge und Volumen**

Ist die Füllmenge größer als das Fassungsvermögen des Trockners, sortieren Sie die Wäsche nach Stoffdicke (trennen Sie z.B. Handtücher von dünner Unterwäsche).

C) **Nach Stoffart**

Baumwolle/Leinen: Handtücher, Baumwolljersey, Bett- und Tischwäsche.  
Textilien aus Kunstfaser: Blusen, Hemden, Overalls, usw. aus Polyester

## DEUTSCH

oder Polyamid und auch Baumwolle/  
Synthetikgemische.

### D) Nach Trocknungsgrad

- Sortieren Sie nach: bügelfeucht, Schranktrocken, usw.
- Für empfindliche Textilien drücken Sie zur Wahl einer niedrigeren Trocknungstemperatur den Knopf 'FEINWÄSCHE' (☺).
- Wählen Sie zur Lüftung oder Trocknung sehr empfindlicher Textilien die Option LÜFTUNG auf dem Programmwahlschalter (☼).

### Nicht für den Trockner geeignet:

Wollsachen, Seide, empfindliche Stoffe, Nylonstrümpfe, gewirkte Textilien, Stoffe mit Metall-Dekor, Kleidungsstücke mit PVC- oder Lederbesatz, Trainingsschuhe, voluminöse Wäschestücke wie Schlafsäcke usw.

**WICHTIG: Kleidungsstücke, die mit einem chemischen Reinigungsmittel behandelt worden sind, oder Gummibekleidung dürfen nicht im Wäschetrockner getrocknet werden (Brand- oder Explosionsgefahr).**

### Energiesparen

Füllen Sie nur gründlich ausgewrungene oder geschleuderte Wäsche in den Trockner. Je trockener die Wäsche, desto kürzer ist die Trocknungszeit, was sich energiesparend auswirkt.

Es ist wirtschaftlicher, IMMER die maximale Füllmenge zu trocknen.

Überschreiten Sie NIE die maximale Füllmenge, denn dies ist zeitaufwendig und Energieverschwendung.

Achten Sie IMMER darauf, dass der Filter vor jedem Trocknungsvorgang sauber ist, um eine optimale Leistung zu erzielen.

Füllen Sie AUF KEINEN FALL tropfnasse Wäschestücke in den Wäschetrockner, dies kann zu Schäden am Gerät führen, ist zeitaufwendig und kann die Leistung beeinträchtigen.

### Öffnen der Tür

Ziehen Sie am Griff, um die Tür zu öffnen (Abb. 2).

**WARNUNG!  
WÄHREND DES  
TROCKNUNGSVORGANGS  
KÖNNEN TROMMEL UND TÜR  
SEHR HEISS WERDEN.**

Um den Trockner wieder zu starten, schließen Sie die Tür und drücken die Taste 'EIN' (◀).

### Sieb

**WICHTIG: Damit der Wäschetrockner immer optimale Leistung erbringen kann, überprüfen Sie vor jedem Trocknungsvorgang, ob das Flusensieb sauber ist.**

1. Ziehen Sie das Sieb nach oben (Abb. 3).
2. Öffnen Sie das Sieb wie auf der Abbildung (Abb. 4).
3. Entfernen Sie die Flusen sanft mit einer weichen Bürste oder den Fingerspitzen.
4. Klappen Sie das Sieb zusammen und setzen Sie es wieder an seinen Platz ein.

### Flusensieb-Anzeige (☼)

Die Anzeige leuchtet auf, wenn das Sieb gesäubert werden muss.

Wenn die Wäsche nicht trocknet, kontrollieren Sie, ob das Sieb verstopft ist.

## DEUTSCH

### **Kondenswasser-Behälter      Kondensator**

Das während des Trocknungsvorgangs aus der Wäsche entzogene Wasser wird in einem Behälter unten im Trockner gesammelt.

**Wir empfehlen, den Behälter nach jedem Trockengang zu leeren.**

**Um den Behälter herauszunehmen:**

1. Ziehen Sie am Boden der Wartungsklappe, bis diese sich aus der Schnappvorrichtung des Trockners herauslöst (Abb. 5). Der obere Teil kann dann herausgehängt und die Klappe vollständig entfernt werden.
2. Ziehen Sie kräftig am Handgriff und ziehen Sie den Wasserbehälter aus dem Trockner heraus (Abb. 6). Halten Sie den Behälter mit beiden Händen. Im gefüllten Zustand wiegt der Kondenswasser-Behälter rund 4 kg (Abb. 7).
3. Öffnen Sie den Deckel des Behälters und leeren Sie das Wasser aus (Abb. 8).
4. Setzen Sie den Deckel wieder auf und schieben Sie den Behälter zurück in die Maschine. **SCHIEBEN SIE IN FEST AN SEINEN PLATZ.**
5. Montieren Sie die Wartungsklappe wieder, indem Sie die Scharniere oben einklinken und die unteren Clips einschnappen lassen.

**WICHTIG: Schalten Sie immer das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor der Kondensator gereinigt wird.**

**Damit der Trockner immer optimale Leistung erbringen kann, überprüfen Sie regelmäßig, ob der Kondensator sauber ist.**

**Entfernen des Kondensators:**

1. Entfernen Sie die Wartungsklappe (Abb. 5).
2. Drehen Sie die zwei Verschlusshebel gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 9).
3. Ziehen Sie das Kondensator-Teil heraus (Abb. 10).
4. Entfernen Sie etwaigen Staub oder Flusen vorsichtig mit einem Tuch, reinigen Sie das Teil danach unter laufendem Wasser (Abb. 11) und drehen Sie es dabei so, dass das Wasser zur Entfernung von Staub und Flusen zwischen den Platten hindurchlaufen kann.
5. Passen Sie den Kondensator wieder ein und stellen Sie sicher, daß er fest an seinen Platz gedrückt wird. Schließen Sie die zwei Verschlusshebel durch eine Drehung im Uhrzeigersinn.
6. Setzen Sie die Wartungsklappe wieder ein.

## DEUTSCH

**HINWEIS:** Während der letzten 10 Minuten des Programms wird die Wäsche im kalten Luftstrom abgekühlt.

### Trocknungswerte

Programm	Trocknungswerte
1	Supertrocken
2	Extra trocken
3	Schrantrocken
4	Leicht trocken
5	Bügelfeucht
6	Mangelfeucht

Zur Trocknung empfindlicher Textilien bei allen Trocknungsprogrammen die Taste 'FEINWÄSCHE' drücken. Dadurch wird die Trocknungszeit verkürzt, und Ihre Textilien werden geschont.



BÜGELPROGRAMM KNITTERSCHUTZ FÜR LEICHTERES BÜGELN

## DEUTSCH

### Schalterblende: Kontroll- und Lichtanzeige (Abb. 12)

1. 'EIN/AUS'- Schaltknopf und Anzeige – zum Anstellen drücken. Die Anzeige leuchtet auf (ⓐ).
  2. Schaltknopf 'FEINWÄSCHE' – drücken Sie den Knopf, um eine niedrigere Temperatur für empfindliche Textilien einzustellen. Drücken Sie den Knopf erneut, um wieder eine höhere Temperatur einzustellen (ⓑ).
-  HOHE Temperaturstufe  
 NIEDRIGE Temperaturstufe
3. 'ALARM AUS'-Schalter – zum Abstellen des Akustiksignals drücken (Ⓒ).
  4. Das 'DIGITAL-DISPLAY' zeigt bei der Einstellung des Schaltknopfs 'STARTVERZÖGERUNG' die verbleibende Restzeit an.
  5. 'PROGRAMM'-Wahlschalter – zur Wahl des Trockenprogramms.
  6. 'FLUSENSIEB'-Anzeige – leuchtet auf, wenn das Sieb gereinigt werden muss (Ⓓ).
  7. 'KONDENSWASSER LEEREN'-Anzeige – leuchtet auf, wenn der Kondenswasser-Behälter voll ist (Ⓔ).
  8. 'KALTLUFT' – Anzeige leuchtet während der Abkühlphase des (Ⓕ).
  9. 'HEISSLUFT' – die Anzeige leuchtet während der Heizphase des Trocknungsvorgangs (Ⓖ).
  10. 'START' - Taste zum Start des Trocknungsvorgangs drücken(Ⓖ).
  11. 'STARTVERZÖGERUNG' drücken, um den Start des Trocknungsvorgangs um bis zu 9 Stunden (Ⓖ) hinauszuzögern.

## DEUTSCH



### Betrieb


1. Öffnen Sie die Tür, und füllen Sie die Wäsche in die Trommel. Achten Sie darauf, dass keine Kleidungsstücke von der Tür eingeklemmt werden.
2. Die Tür mit einem sanften Druck schließen, bis Sie ein 'Klick'-Geräusch hören.
3. Drücken Sie die Taste 'EIN/AUS' zum Anstellen des Trockners. Die Anzeige leuchtet auf.
4. Drehen Sie den 'PROGRAMM'-Wahlschalter, um das gewünschte Trocknungsprogramm einzustellen: Wenn Sie z.B.


Baumwollwäsche bis zur richtigen Bügelfeuchte trocknen wollen, wählen Sie die Option 'Bügel trocken'.

Das Programm 'KNITTERSCHUTZ' mit dem Symbol  auf der 'PROGRAMM'-Wahlscheibe ermöglicht eine Form- und Knitterschutz-Funktion. Der Trockner erhitzt die Füllung für die Dauer von 9 Minuten, worauf eine Abkühlphase von 3 Minuten folgt, was insbesondere für Kleidungsstücke von Vorteil ist, die normalerweise einige Zeit vor dem Bügeln, z.B. in einem Wäschekorb, abgelegt werden. Kleidungsstücke können auch hart werden, wenn sie draußen an der Luft auf einer Wäscheleine oder in der Wohnung über Heizungen getrocknet werden. Das 'KNITTERSCHUTZ'-Verfahren lockert die Liegefalten im Stoff, wodurch er sich schneller und leichter bügeln lässt.


5. Wenn Sie empfindliche Textilien mit den 'Zeitprogrammen' trocknen, betätigen Sie zur Einstellung einer niedrigeren Temperatur die Taste 'FEINWÄSCHE'. Drücken Sie den Knopf nach dem Trocknungsvorgang erneut, um eine höhere Temperatur einzustellen.

-  HOHE Temperaturstufe
-  NIEDRIGE Temperaturstufe

Wählen Sie zur Lüftung oder Trocknung sehr empfindlicher Textilien die Option LÜFTUNG auf der Programmwahlscheibe ().

6. Drücken Sie die Taste 'START'. Der Trockner startet automatisch, und die Anzeige 'HEISSLUFT' leuchtet auf ().

#### Feuchtesensor

Ein Sensor registriert, wenn die Füllung trocken ist. Der Trocknungsvorgang beginnt dann seine Abkühlphase, und die Anzeige 'ABKÜHLEN' leuchtet auf ().

Nach einer Abkühlphase von 10 Minuten stoppt die Trommel automatisch.

#### Hinweis:

**(i) Es kann sein, dass der Sensor eine kleine Wäschemenge nicht erfassen kann. Benutzen Sie für kleine Wäschemengen, Einzelteile oder speziell vorbehandelte Textilien mit einem geringen Feuchtigkeitsgehalt die Zeitprogramme. Stellen Sie je nach Wäschemenge und gewünschtem Trockenheitsgrad das Programm zwischen 30 und 75 Minuten ein, und wählen Sie je nach Art der Textilien eine hohe oder eine geringe Temperatur. Wird dies nicht so ausgeführt, arbeitet der Trockner nur 10 Minuten lang, bevor er die Abkühlphase beginnt.**

**(ii) Sollte der Sensor nicht funktionieren, so z.B. bei zu großer oder zu nasser Füllung, startet der Trockner automatisch nach 180 Minuten mit der Abkühlphase.**

Der Start des Trockners kann bis zu neun Stunden nach Programmeinstellung vorprogrammiert werden.

Zur Einstellung der Zeitverzögerungsoption ist die Taste

## DEUTSCH

‘STARTVERZÖGERUNG’ zu drücken und solange zu halten, bis die gewünschte Zeit (in Stunden) auf dem Display erscheint. Danach betätigen Sie die Taste ‘START’ (↻). Das Display blinkt.

Nach jeder vergangenen Stunde wird der Ablauf der verbleibenden Restzeit auf dem Display angezeigt. Der Trockner startet bei 0.

Die Verzögerungszeit kann jederzeit geändert werden, indem die Taste einfach so lange gedrückt wird, bis die neue Zeitwahlangabe auf dem Display erscheint.

Die eingestellte Zeitverzögerung geht bei einer Stromunterbrechung verloren und muss nach Ende der Stromunterbrechung wieder neu eingestellt werden.

7. Um das nach Ende eines jeden Zyklus einsetzende Akustiksignal abzustellen, muss der Schalter ‘ALARM AUS’ gedrückt werden (ⓧ).
8. Die Wäsche trocknet, während sie sich in der thermostatgesteuerten Warmluft dreht. Um die Knitterbildung zu reduzieren und die Wäsche abzukühlen, wird die Wäsche in den letzten 10 Minuten im kalten Luftstrom in der Trommel gedreht. Während dieser Zeit leuchtet die ‘ABKÜHLEN’-Anzeige.
9. Wenn das Programm vollständig beendet ist, stoppt die Trommel. Die Wählscheibe bleibt auf der Position des gewählten Programms stehen. Die ‘KALTLUFT’-Anzeige blinkt und der Summer ertönt.
10. Öffnen Sie die Tür und nehmen Sie die Wäsche heraus.

**WARNUNG!**  
**TROMMEL, TÜR UND WÄSCHE**  
**SELBST KÖNNEN SEHR HEISS**  
**SEIN.**

Wird die Füllung nach Beendigung des Trocknungsvorgangs nicht aus dem

Trockner genommen, setzt eine ‘Knitterschutz’-Funktion ein.

Alle 15 Minuten wird die Wäsche im Trockner 5 Sekunden lang bewegt und der Summer ertönt.

Dieser Vorgang wiederholt sich so lange, bis die ‘Knitterschutz’-Funktion durch Öffnen der Tür außer Betrieb gesetzt wird.

11. Reinigen Sie das Sieb und leeren Sie den Kondenswasser-Behälter nach jedem Trocknungsvorgang, damit der Trockner eine optimale Leistung erbringen kann. (Siehe Abschnitte ‘Sieb’ und Kondenswasser- Behälter’.)
12. Reinigen Sie den Kondensator nach ungefähr jeweils 10 Trocknungsvorgängen, um maximale Effizienz sicherzustellen. (Siehe Abschnitt ‘Kondensator’.)

## DEUTSCH

### Reinigung des Trockners Technische Daten

**WICHTIG: Immer das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor das Gerät gereinigt wird.**

Reinigen Sie nach jedem Trocknungsvorgang das Flusensieb und leeren Sie den Kondenswasser-Behälter.

Der Kondensator muss regelmäßig gereinigt werden.

Wischen Sie nach jeder Anwendungsphase die Innenseite der Trommel aus und lassen Sie die Tür einige Zeit offen stehen, damit sie durch die Luftzirkulation getrocknet wird.

Reinigen Sie die Außenseite der Maschine und der Tür mit einem weichen Tuch.

**AUF KEINEN FALL** Scheuerschwämme oder Scheuermittel benutzen.

Um ein Verkleben der Tür zu verhindern, säubern Sie die Türdichtung regelmäßig mit einem 'nicht scheuernden flüssigen Reiniger'.

Mit der Zeit können sich Wasseransammlungen auf der Sensorplatte (die sich im Inneren der Trommel unter der Türöffnung befindet) bilden. Diese Sensorplatte kann mit einem weichen Tuch und einer verdünnten Essiglösung gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass überschüssige Essiglösung entfernt wird, da diese sonst Flecken auf der Kleidung hinterlassen kann.

Trommelinhalt	115 Liter
Maximales Fassungsvermögen	6 kg
Höhe	85 cm
Breite	60 cm
Tiefe	60 cm
Energieeffizienzklasse	C

Hinweis: Die elektrischen Daten befinden sich auf dem Betriebstypenschild an der Vorderseite des Trockners (bei offener Tür).



## DEUTSCH

### Bei Betriebsstörungen

Bei Störungen Ihres Wäschetrockners prüfen Sie zunächst die folgenden Punkte, bevor Sie einen Kundendiensttechniker rufen.

#### Die Trocknungszeit ist zu lang/die Textilien sind nicht trocken genug:

- Haben Sie die richtige Trocknungszeit/ das richtige Programm gewählt? Siehe Seite 44.
- Waren die Textilien zu nass? Wurden die Textilien sorgfältig ausgewrungen oder geschleudert?
- Muss das Sieb gereinigt werden? Siehe Seite 42.
- Muss der Kondensator gereinigt werden? Siehe Seite 43.
- Ist der Trockner überladen? Siehe Seite 41.
- Sind die Luftansaug- und Abluftanschlüsse sowie die Fläche unter dem Sockel des Trockners frei?
- Ist die Füllung zu gering? Siehe Seite 46.
- Ist die Taste 'FEINWÄSCHE' noch von einem früher gewählten Programm gedrückt? Siehe Seite 45.
- Ist das Sensorsystem sauber? Auf der Sensorplatte können sich Wasseransammlungen bilden. Gehen Sie zu Seite 48 "Reinigen des Trockners".

#### Der Trockner funktioniert nicht:

- Ist der elektrische Netzanschluss für den Trockner in Ordnung? Kontrollieren Sie diesen mit einem anderen Gerät, wie z.B. einer Tischlampe.
- Befindet sich der Stecker korrekt in der Steckdose?
- Gibt es einen Stromausfall?
- Ist die Sicherung herausgesprungen?
- Ist die Tür richtig geschlossen? Siehe Seite 46.
- Ist der Trockner sowohl am Netzanschluss als auch an der Maschine angestellt? Siehe Seite 45.

- Ist die Trocknungszeit oder das Programm gewählt worden? Siehe Seite 45.
- Ist die Taste 'START' nach dem Türöffnen gedrückt worden? Siehe Seite 42.
- Haben Sie die Taste 'START' gedrückt, um das Programm zu starten? Siehe Seite 46.
- Ist die Option 'STARTVERZÖGERUNG' eingestellt und die Zeit noch nicht abgelaufen? Siehe Seite 46.
- Hat der Trockner den Betrieb eingestellt, weil der Kondenswasser-Behälter voll ist und entleert werden muss? Siehe Seite 42.

#### Die Flusensieb-Anzeige leuchtet

- Muss das Sieb gereinigt werden? Siehe Seite 41.

#### Die Anzeige 'Kondenswasser leeren' leuchtet

- Muss der Kondenswasser-Behälter geleert werden? Siehe Seite 43.

Ist das Kabel des Geräts beschädigt, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das nur beim GIAS-Service oder einem zugelassenen Händler erhältlich ist.

Sollten trotz obengenannter Kontrollen weiterhin Störungen bei Ihrem Trockner auftreten, wenden Sie sich bitte an den GIAS-Service, der Sie beraten kann. Der Kundendienst kann Sie möglicherweise telefonisch beraten oder mit Ihnen einen geeigneten Termin für einen Techniker im Rahmen der Garantie vereinbaren. Ihnen wird jedoch eventuell eine Gebühr berechnet, wenn sich herausstellt, dass Ihre Maschine:

- funktionsfähig ist.
- nicht gemäß der Installationsanweisung montiert worden ist.
- unsachgemäß benutzt wurde.

## DEUTSCH

### **Garantie für die Bundesrepublik Deutschland**

Garantie für die Bundesrepublik  
Deutschland

Die folgenden Ausführungen über die  
Garantie gelten ausschließlich für die  
Bundesrepublik Deutschland.

Garantiegeber

Für die Bundesrepublik Deutschland:

Candy-Hoover GmbH

Kaiserswerther Str. 83

40878 Ratingen

Wir danken Ihnen und freuen uns, dass Sie  
ein Qualitätserzeugnis der Firma Hoover  
erworben haben. Ihr Gerät wurde mit der  
gewohnten Sorgfalt hergestellt. Sollten Sie  
dennoch einen berechtigten Grund zur  
Beanstandung haben, bitten wir Sie, sich an  
den nächstgelegenen Hoover-  
Kundendienst unter der Rufnummer 01805  
/ 62 55 62 zu wenden.

Zur Überprüfung der Voraussetzungen für  
unser Tätigwerden bitten wir Sie, dem  
Kundendienstpersonal diese  
Garantiebedingungen und den Kaufbeleg  
vorzulegen.

Diese Hoover-Garantie leisten wir  
zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten  
gegenüber dem Händler aus dem  
Kaufvertrag.

Dem Käufer (Verbraucher), der das Gerät  
erstmals in Betrieb nimmt, leisten wir ab  
dem Zeitpunkt der Übergabe für die Dauer  
von 24 Monaten Garantie, in dem in diesen  
Garantiebedingungen aufgeführten  
Umfange. Voraussetzung ist jedoch, dass  
das Gerät in Deutschland gekauft wurde

und außerdem diese Garantiebedingungen  
zusammen mit dem Kaufbeleg vorgelegt  
werden. Bei gewerblicher Nutzung beträgt  
die Garantiedauer 12 Monate.

Wird das in Deutschland gekaufte Gerät ins  
Ausland verbracht, gelten diese  
Garantiebedingungen auch, sofern im  
betroffenen Land ein von uns autorisiertes  
Kundendienstnetz besteht und das Gerät  
die dort technischen Voraussetzungen (z.B.  
Spannung, Frequenz usw.) erfüllt.

Im Rahmen der Garantie werden wir alle  
Mängel, die auf Material- oder  
Fertigungsfehler beruhen, beheben. Den  
Nachweis, dass ein Material- oder  
Fertigungsfehler nicht vorliegt, hat  
gegebenenfalls Hoover zu erbringen.

Ausgeschlossen von der Garantie sind  
Schäden oder Mängel aus nicht  
vorschriftsmäßigem Anschluss,  
unsachgemäßer Handhabung, Verschleiß  
sowie Nichtbeachtung der  
Einbauvorschriften und  
Bedienungsanweisungen.

Für Folgeschäden übernehmen wir keine  
Haftung.

Durch eine Garantieleistung wird die  
Garantiefrist nicht erneuert bzw.  
verlängert.

Die Garantie erlischt, wenn Reparaturen  
oder Eingriffe durch Personen, die nicht zu  
unserer Kundendienstorganisation  
gehören, vorgenommen werden. Das  
gleiche gilt, wenn das Typenschild bzw. die  
Gerätenummer entfernt oder unleserlich  
gemacht wurde oder wenn Teile fremder  
Herkunft eingebaut werden.

Die Garantieleistungen werden ohne jede  
Berechnung durchgeführt.

## Veiligheidsaanwijzingen


**WAARSCHUWING** Controleer het apparaat op zichtbare beschadigingen vooraleer u het gebruikt. Gebruik het niet als het beschadigd is maar neem contact op met GIAS Service.

**WAARSCHUWING** Gebruik het apparaat niet als de pluizenfilter niet geplaatst of beschadigd is; pluis kan ontbranden.

**WAARSCHUWING** Materialen uit schuimrubber kunnen onder bepaalde omstandigheden, wanneer ze verhit worden, spontaan ontbranden. Schuimplastic, schuimrubber en rubberachtige materialen zijn niet geschikt om in de droogtrommel gedroogd te worden. Artikelen die van deze materialen gemaakt zijn MOGEN NIET in de droger gestopt worden.

Bekijk altijd de wasvoorschriften op het wasgoed om te controleren of u het in de droger mag drogen.

**WAARSCHUWING** Misbruik van een droogtrommel kan brand veroorzaken.

**WAARSCHUWING** Op de plaats van het symbool voor warm oppervlak  kan de temperatuur tijdens het drogen tot meer dan 60 °C stijgen.

**Gebruikershandleiding.** Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor het vervaardigd is, zoals dat in deze handleiding beschreven wordt. Zorg ervoor dat dit goed begrepen is alvorens het apparaat te bedienen.

**Installatie.** Dit apparaat mag niet worden geïnstalleerd in een badkamer of douchekamer. Installeer de droger nooit tegen gordijnen aan en zorg ervoor dat er geen artikelen achter de droger kunnen vallen en zich daar kunnen ophopen.

**Ventilatie.** De kamer waarin de droger geplaatst wordt, moet voldoende geventileerd worden om te voorkomen dat gassen van mechanismen die werken via brandstofverbranding, zoals een open haard, in de kamer gezogen worden wanneer de droger in werking is.

Afzuiglucht mag niet in een via een afvoer waarlangs uitlaatstoffen van mechanismen die gas of andere brandstoffen verbranden, worden afgevoerd.

Controleer regelmatig dat de lucht die door de

droger stroomt, niet geblokkeerd wordt:

Controleer na gebruik de pluizenfilter en maak die indien nodig schoon.

De ontluchtings slang of pijp moet regelmatig gecontroleerd worden en alle opgehoopte pluizen moeten worden verwijderd.

De aanvoeren en afvoeren moeten vrij gehouden worden van obstructies.

Als de droger vaak wordt gebruikt, moet de periode tussen de controles op overeenkomstige wijze verkort worden.

**Droogte.** Kleren moeten gecentrifugeerd of grondig uitgewrongen worden, voordat zij in de droogtrommel gestopt worden. Druipnatte kleren mogen NIET in de droger gestopt worden.

**Aanstekers en lucifers** mogen niet in zakken blijven zitten en gebruik NOOIT ontvlambare vloeistoffen in de buurt van het apparaat.

**Glasvezelgordijnen** mogen nooit in dit apparaat worden gestopt. Er kunnen zich huidirritaties voordoen als andere kledingstukken met de glasvezels in aanraking geweest zijn.

**Kledingstukken die behandeld of vervuild zijn met brandbare schoonmaakmiddelen** of producten zoals benzine, bakolie of aërosols, mogen niet in deze machine gedroogd worden.

**Pluizen of dons** mogen zich niet op de grond rondom de buitenkant van de machine ophopen.

**Afkoelingsperiode.** De trommel kan vanbinnen erg heet worden. Wacht altijd met het uithalen van het wasgoed tot de afkoelingsperiode van de droger voorbij is.

**Gebreken.** Blijf deze machine niet gebruiken als ze een gebrek lijkt te hebben.

**Na gebruik.** Haal de stekker uit het stopcontact. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de machine schoonmaakt.

**Elektriciteits snoer.** Als het elektriciteits snoer van het apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat alleen verkrijgbaar is bij de GIAS-Service of een gemachtigde dealer.

**GIAS-Service.** Om te zorgen voor een continue veilige en efficiënte werking van deze machine, raden wij aan dat alle servicing en reparaties alleen uitgevoerd worden door een bevoegde servicetechnicus.

## NEDERLANDS

<b>Veiligheidsaanwijzingen</b>	<b>51</b>	<b>Filter</b>	<b>54</b>
<b>Elektrische vereisten</b>	<b>52</b>	<b>Watercontainer</b>	<b>55</b>
<b>Installatie-eisen</b>	<b>53</b>	<b>Condensator</b>	<b>55</b>
<b>Het wasgoed voorbereiden</b>	<b>53</b>	<b>Richtlijnen voor het drogen</b>	<b>56</b>
<b>Vorbereiding van de kleren</b>	<b>53</b>	<b>Bedieningspaneel en</b>	
<b>Maximale te drogen gewicht</b>	<b>53</b>	<b>indicatielampjes</b>	<b>57</b>
<b>Sorteren van het wasgoed</b>	<b>53-54</b>	<b>Werking</b>	<b>58-59</b>
<b>Niet in de droogtrommel</b>		<b>De droger schoonmaken</b>	<b>60</b>
<b>doen</b>	<b>54</b>	<b>Technische specificaties</b>	<b>60</b>
<b>Energiebesparing</b>	<b>54</b>	<b>Problemen</b>	<b>61</b>
<b>De deur openmaken</b>	<b>54</b>	<b>Waarborg</b>	<b>62</b>

### LEES DEZE AANWIJZINGEN A.U.B. AANDACHTIG DOOR

Dit apparaat moet bediend worden volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Het is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik voor het drogen van huishoudelijke textielstoffen en kleding waarbij tijdens het schoonmaakproces een oplossing in water is gebruikt. Het MAG NIET worden gebruikt met chemische reinigingsvloeistoffen. Voor uw veiligheid moet deze droger op de juiste manier worden geïnstalleerd.

Als er ook maar enige twijfel bestaat over de installatie, bel dan het nationale GIAS Service nummer voor advies.

#### Alvorens de droogtrommel voor de eerste keer te gebruiken:

- lees a.u.b. deze handleiding aandachtig door.
- verwijder alle artikelen die in de trommel zijn gepakt.
- veeg de binnenkant van de trommel en de deur met een vochtige doek af om alle stof te verwijderen dat zich tijdens het vervoer kan hebben verzameld.

**BELANGRIJK: Deze droger mag alleen worden gebruikt voor het drogen van huishoudelijke stoffen en kledingstukken waarbij er voor het reinigingsproces een oplossing in water is gebruikt.**

**GEEN stoffen in de droogtrommel doen die met chemische reinigingsvloeistoffen zijn behandeld.**

### Elektrische vereisten

**WAARSCHUWING!  
ELEKTRICITEIT KAN  
BUITENGEWOON  
GEVAARLIJK ZIJN. DIT  
APPARAAT MOET GEAARD**

Dit apparaat is voorzien van een aangesloten stekker die niet gerepareerd kan worden.

Nadat het apparaat is geïnstalleerd, moet de stekker bereikbaar blijven om uit het stopcontact te halen.

**BELANGRIJK: De draden in het snoer zijn gekleurd overeenkomstig de volgende code:**

**Blauw - NEUTRAAL**

**Bruin - ONDER STROOM**

**Groen-en-geel - AARDE**

**Als het elektriciteits snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat alleen verkrijgbaar is bij de GIAS Service of een bevoegde Dealer.**

## Installatie-eisen

**BELANGRIJK:** Deze droger moet worden geïnstalleerd zodat de luchtaanvoeren en afvoeren niet geblokkeerd worden (afb. 1).

- 1 - Elektriciteits snoer
- 2 - Luchtaanvoer
- 3 - Luchtafvoer

Er moet een opening van ten minste 12 mm (0,5 inches) zijn tussen beide zijanten, de achterkant en de onderkant van de machine en de omringende muren, kasten en vloer.

Om te zorgen voor voldoende ventilatie moet de ruimte tussen de onderkant van de machine en de vloer vrij blijven.

Installeer de droger NOOIT tegen gordijnen aan.

Zorg ervoor dat er geen artikelen achter de droger vallen of zich eronder ophopen, daar deze de luchtaan- en afvoeren zouden kunnen belemmeren.

## Het wasgoed voorbereiden

Veeg, voor u de droger voor de eerste keer gebruikt, de binnenkant van de trommel en de deur met een vochtige doek af.

Zorg ervoor dat het wasgoed dat u wilt drogen, geschikt is voor het drogen in een droogtrommel, zoals wordt aangegeven door de wasvoorschriften op ieder artikel.

## Vorbereiding van de kleren

Controleer dat alle sluitingen dicht zijn en dat de zakken leeg zijn. Keer de kleren binnenstebuiten. Doe de kleren losjes in de trommel om ervoor te zorgen dat ze niet in elkaar verward raken.

**Waarschuwing:** Overlaad de trommel niet. Grote stukken kunnen wanneer ze niet zijn de maximaal toegelaten waslading overschrijden (bijvoorbeeld: slaapzakken, donsdekens).

## Maximaal te drogen gewicht

- Katoen Max. 6 kg
- Synthetische stoffen Max. 3 kg

## Sorteer het wasgoed als volgt:

### A) Op wasvoorschrift

Op de kraag of aan de binnenzoom:

- Kan in de droogtrommel gedroogd worden.
- Drogen in de droogtrommel op hoge temperatuur.
- Drogen in de droogtrommel alleen op lage temperatuur.
- Niet in de droogtrommel drogen.

### B) Op hoeveelheid en dikte

Altijd wanneer de hoeveelheid wasgoed groter is dan de capaciteit van de droger, sorteer de kleren op dikte (b.v. handdoeken apart van dun ondergoed).



### C) Op type stof

Katoen/linnen: Handdoeken, jersey katoen, bed- en tafellinnen.

Synthetische stoffen: Blouses, overhemden, overalls, enz. gemaakt van polyester of polyamide, evenals voor gemengd katoen/synthetisch.

## NEDERLANDS

### D) Op de temperatuur van het drogen

- Sorteert op: strijkdroog, kastdroog, enz.
- Voor fijn goed druk op de 'FIJNE WAS' knop (  ) om een lage temperatuur te kiezen.
- Voor het luchten en drogen van zeer fijn goed selecteer de keuze drogen op de keuzeschakelaar (  ).

### Niet drogen in de droogtrommel:

Wol, zijde, fijn goed, nylon kousen, fijn borduurwerk, stoffen met metalen versieringen, kledingstukken met pvc of leren randen, trainingsschoenen, artikelen met een groot volume zoals slaapzakken, enz.

**BELANGRIJK: Stop geen artikelen in de droogtrommel, die zijn behandeld met een chemische reinigingsvloeistof en ook geen rubber kleren (gevaar voor brand of explosie).**

### Energiebesparing

Stop alleen wasgoed in de droogtrommel dat grondig is uitgewrongen of gecentrifugeerd. Hoe droger het wasgoed, hoe korter de droogtijd waardoor elektriciteit wordt bespaard.

Probeer **ALTIJD** om het maximale gewicht aan wasgoed te drogen, zo bespaart u tijd en elektriciteit.

Stop **NOOIT** meer dan het maximale gewicht in de droger, dit is verspilling van tijd en elektriciteit.

Controleer **ALTIJD** voor iedere droogcyclus of het filter schoon is, daar dit ervoor zorgt dat het drogen efficiënt gebeurt.


Doe **NOOIT** druipnatte artikelen in de droogtrommel, dit kan schade aan het

apparaat toebrengen en is een verspilling van tijd en efficiëntie.

### De deur openen

Trek aan de hendel om de deur te openen (afb. 2).

**WAARSCHUWING!**  
**WANNEER DE DROGER IN GEBRUIK IS, KUNNEN DE TROMMEL EN DE DEUR ERG**

Om de droger opnieuw te starten, doet u de deur dicht en drukt u op de 'START' knop (  ).

### Filter

**BELANGRIJK: Controleer, om ervoor te zorgen dat de droger efficiënt blijft werken, voor iedere droogcyclus of de pluizenfilter schoon is.**

1. Trek de filter omhoog (afb. 3).
2. Open de filter zoals getoond wordt (afb. 4).
3. Haal de pluizen met een zacht borsteltje of met uw vingertoppen voorzichtig weg.
4. Klik de filter samen en duw hem terug op zijn plaats.

### Filter Schoonmaken Indicatielampje ( )

Brandt wanneer het filter schoongemaakt moet worden.

Als het wasgoed niet droog wordt, controleer dan of de filter verstopt is.

**NEDERLANDS**

## Waterreservoir

Het water dat tijdens de droogcyclus uit de was wordt verwijderd, wordt verzameld in een reservoir onderaan de droogmachine.

**We raden aan dat de container na iedere droogcyclus wordt geleegd.**

**Om het reservoir te verwijderen:**

1. Trek voorzichtig aan de onderkant van de schopplaat zodat ze van de droger los komt (afb. 5). U kunt vervolgens de scharnieren aan de bovenkant losmaken en de schopplaat volledig verwijderen.
2. Trek stevig aan de handgreep en schuif het waterreservoir uit de droger (afb. 6). Houd het reservoir met twee handen vast. Wanneer de watercontainer vol is, zal deze ongeveer 4kg wegen (afb. 7).
3. Maak het deksel open dat bovenop het reservoir zit en giet het water weg (afb. 8).
4. Sluit het deksel en schuif het waterreservoir weer op zijn plaats.  
**DRUK GOED OP ZIJN PLAATS.**
5. Plaats de schopplaat weer door de scharnieren aan de bovenkant vast te maken en de klemmen onderaan op hun plaats te 'klikken'.

## Condensator

**BELANGRIJK: Zet het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens u de condensator schoonmaakt.**

**Controleer regelmatig of de condensator schoon is om de efficiëntie van de droger te handhaven.**

**De condensator verwijderen:**

1. Verwijder de schopplaat (afb. 5).
2. Draai de twee sluihendels tegen de klok in (afb. 9).
3. Haal de condensator uit de machine (afb. 10).
4. Verwijder stof of pluizen voorzichtig met een doek en was de eenheid vervolgens uit door ze onder een lopende kraan te houden (afb. 11) en zo te draaien dat het water tussen de platen stroomt om alle stof en pluizen te verwijderen.
5. Breng de condensator weer op zijn plaats waarbij u ervoor zorgt dat u hem stevig aandrukt. Draai de twee hendels weer met de klok mee aan.
6. Breng de schopplaat weer op haar plaats.

## NEDERLANDS

**ONTHOUDT:** Gedurende de laatste 10 minuten draait de was altijd in koude lucht.

### Richtlijnen voor het drogen

Programma	Richtlijnen voor het drogen
1	Kurkdroog
2	Extra droog
3	Kastdroog
4	Strijkdroog
5	Medium droog
6	Enigszins droog

Kies voor fijngoed de knop met de 'FIJNE WAS' voor alle Droog Programma's. Dit verlaagt de droogtemperatuur en beschermt zo uw kledingstukken.



VOORSTRIJKPROGRAMMA: VERZACHT DE KREUKEN -  
GEMAKKELIJKER OM TE STRIJKEN



**NEDERLANDS****Bedieningspaneel en indicatielampjes (afb. 12)**

1. 'AAN/UIT' knop en indicatielampje – indrukken om aan te zetten, het indicatielampje zal gaan branden. (ⓘ).
2. 'FIJNE WAS' knop – indrukken om de lage temperatuur voor fijn goed te kiezen, weer indrukken om een hoge temperatuur te selecteren. (ⓘ).

- ⓘ HOGE Warmtestand
- ⓘ LAGE Temperatuurstelling



3. 'ALARM UIT' knop – indrukken om de zoemer uit te zetten (ⓘ).
4. 'DIGITALE AFLEESVENSTER' laat het aantal uren zien die er nog voorbij moeten gaan wanneer 'START UITSTEL' is geselecteerd.
5. 'PROGRAMMA' keuzeknop – selecteert het droogprogramma.
6. 'FILTER SCHOONMAKEN' – brandt wanneer het filter schoongemaakt moet worden (ⓘ).
7. 'WATERCONTAINER LEGEN' lampje – brandt wanneer de watercontainer vol is (ⓘ).
8. 'AFKOELEN' indicatielampje – gaat branden wanneer de droogcyclus in de afkoelingsperiode is. (ⓘ).
9. 'VERWARMEN' indicatielampje – gaat branden wanneer de droogcyclus in de verwarmingsperiode is. (ⓘ).
10. 'START' knop – indrukken om de droogcyclus te laten beginnen (ⓘ).
11. 'START UITSTEL' knop – indrukken om het begin van de droogcyclus tot 9 uur uit te stellen (ⓘ).


## NEDERLANDS


### Werking

1. Doe de deur open en laad de trommel met wasgoed. Zorg ervoor dat de kledingstukken het sluiten van de deur niet belemmeren.
2. Doe de deur voorzichtig dicht waarbij u hem langzaam aandrukt tot u de deur hoort 'dichtklikken'.
3. Druk op de 'AAN/UIT' knop om de droger aan te zetten. Het indicatielampje zal gaan branden.
4. Draai de 'PROGRAMMA' keuzeschakelaar om het vereiste droogprogramma te selecteren:  
b.v. als u katoen aan het drogen bent en u wilt graag dat het geschikt is om te strijken selecteer dan a.u.b. de strijkdroog-optie.  
De VOOR-STRIJK-stand die aangegeven wordt met het symbool  op de 'PROGRAMMA' keuzeschakelaar biedt een verzachter en anti-kreuk functie. De droger zal gedurende 9 minuten het wasgoed verwarmen, gevolgd door een afkoelingsperiode van 3 minuten. Dit is vooral handig voor kledingstukken die misschien enige tijd voorafgaande aan het strijken zijn blijven liggen, b.v. in een wasmand. Het is eveneens mogelijk dat er kledingstukken stijf zijn geworden toen ze buiten aan de waslijn of binnen op een radiator droogden. De VOORSTRIJK-behandeling maakt de kreuken in de stof zachter wat het strijken sneller en gemakkelijker maakt.
5. Als u fijn goed aan het drogen bent op de 'timed' programma's, druk dan op de 'FIJNE WAS' knop om de temperatuur te verlagen. Druk er na


afloop weer op om een hoge temperatuur te kiezen.

-  HOGE Warmtestand
-  LAGE Temperatuurinstelling

Als u zeer fijn goed aan het luchten of drogen bent selecteer dan de optie voor luchten op de 'droogtijd' keuzeschakelaar ().

6. Druk op de 'START' knop. De droger zal automatisch beginnen en het indicatielampje voor 'VERWARMEN' zal gaan branden ().

### Sensor voor drogen

Een sensor zal waarnemen of het wasgoed droog is. Daarna zal de droogcyclus aan de afkoelingsperiode beginnen en het indicatielampje voor 'AFKOELEN' zal gaan branden ().

Na 10 minuten afkoelen zal de trommel automatisch stoppen met draaien.

### Opmerking:

**(i) De sensor zal misschien een kleine lading artikelen niet ontdekken.**

**Gebruik timerprogramma's voor kleine ladingen en aparte artikelen of voorgedroogde stoffen met een laag vochtgehalte. Stel het programma tussen 30 en 75 minuten afhankelijk van de grootte van de lading en de vereiste droogte en selecteer een hoge of lage temperatuur afhankelijk van het soort stof. Als dit niet wordt uitgevoerd, zal de droger alleen werken gedurende 10 minuten voordat hij begint met afkoelen.**

**(ii) Als de sensor niet werkt, bij voorbeeld wanneer een lading te groot of te nat is om in de droogtrommel te drogen, zal de**

## NEDERLANDS

### **droger automatisch na 180 minuten gaan afkoelen.**

De droger kan worden ingesteld om te beginnen tot aan 9 uur nadat het programma is ingesteld.

Om de tijduitstel optie in te stellen, moet u de 'START UITSTEL' (☑) knop indrukken en loslaten wanneer het vereiste uitstel (aangegeven in uren) op het afleesvenster verschijnt en vervolgens drukt u op de 'START' knop. Het afleesvenster zal gaan fllikkeren.

Terwijl de uren voorbijgaan zal het getal op het afleesvenster terugtellen. Wanneer het bij 0 is zal de droger beginnen.

De uitsteltijd kan ten alle tijden worden veranderd door eenvoudig op de knop te drukken totdat het nieuwe getal op het afleesvenster verschijnt.

Als de stroomtoevoer wordt onderbroken, zal de tijdsuitstel verloren gaan en dus zult u het opnieuw moeten instellen, wanneer er weer stroom is.

7. Om de zoemer, die aan het eind van elke cyclus gaat, uit te zetten, drukt u op de 'ALARM UIT' (🔕) knop.
8. Het wasgoed wordt gedroogd door in warme lucht rond te draaien, die door een thermostaat wordt geregeld. Gedurende de laatste 10 minuten wordt er koude lucht gebruikt om het kreuken te verminderen en het wasgoed te laten afkoelen zodat u het beet kunt pakken. Gedurende deze tijd is het 'AFKOELEN' indicatielampje aan.
9. Wanneer het programma helemaal klaar is zal de trommel ophouden met draaien. De keuzeschakelaar zal in de stand blijven staan van het

geselecteerde programma. Het 'AFKOELEN' indicatielampje zal fllikkeren en de zoemer zal gaan.

10. Doe de deur open en haal de was eruit.

### **WAARSCHUWING! DE TROMMEL, DE DEUR EN HET WASGOED KUNNEN ERG**

Als de lading niet aan het eind van de droogcyclus uit de droger gehaald wordt, wordt er een 'anti-kreuk' functie geactiveerd.

Om de 15 minuten zal de droger het wasgoed gedurende 5 seconden laten draaien en de zoemer zal gaan.

Dit proces zal zich herhalen totdat de 'anti-kreuk' functie wordt geannuleerd door het openen van de deur.

11. Maak de filter na iedere droogcyclus schoon en leeg het waterreservoir om voor een maximale efficiëntie van de droger te zorgen. (Zie de secties 'Filter' en 'Watercontainer'.)
12. Maak de condensator schoon na ongeveer elke 10 gebruiksbeurten om een optimale droging te verzekeren. (Zie sectie 'Condensator'.)

**NEDERLANDS****De droger schoonmaken**

**BELANGRIJK: Voor u dit apparaat schoonmaakt, moet u het altijd uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.**

Maak het filter schoon en leeg het waterreservoir na iedere droogcyclus.

Maak de condensator regelmatig schoon.

Veeg na iedere gebruikperiode de binnenkant van de trommel af en laat de deur een poosje open zodat ze kan drogen door de circulatie van de lucht.

Veeg de buitenkant van de machine en de deur af met een zachte doek.

**GEEN** schuursponsjes of schoonmaakmiddelen gebruiken.

Om te voorkomen dat de deur klemt, maak regelmatig de dichting van de deur schoon met een 'niet-krassend schoonmaakmiddel'.

Na een bepaalde periode kan er zich over de sensorplaat (in de trommel onder de deuropening) een laag bezinksel van het water vormen. U kunt deze sensorplaat schoonmaken met een zachte doek en een verdunde azijnoplossing. Zorg ervoor dat alle resten verwijderd worden. De azijnoplossing kan namelijk plekken op de kleding veroorzaken.

**Technische specificaties**

Trommelcapaciteit	115 liter
Maximale lading	6 kg
Hoogte	85 cm
Breedte	60 cm
Diepte	60 cm
Energieniveaugroep	C

Opmerking: De elektrische gegevens vindt u op het kwalificatie-etiket op de voorkant van de droger (met de deur open).

## NEDERLANDS

### Problemen

Mocht uw droger niet juist werken, controleer dan de volgende punten voor u een onderhoudstechnicus belt.

#### **De droogtijd is te lang/kleren zijn niet droog genoeg:**

- Hebt u de juiste droogtijd/programma gekozen? Ga naar pagina 56.
- Waren de kleren te nat? Waren de kleren grondig uitgewrongen of gecentrifugeerd?
- Moet het filter schoongemaakt worden? Ga naar pagina 54.
- Moet de condensator schoongemaakt worden? Ga naar pagina 55.
- Is de droger te vol geladen? Ga naar pagina 53.
- Worden de aan- en afvoeren en het onderstuk van de droger niet geblokkeerd?
- Is de lading te klein? Ga naar pagina 58.
- Is de 'FIJNE WAS' knop geselecteerd voor een voorgaande cyclus? Ga naar pagina 57.
- Is het sensorsysteem schoon? Over de sensorplaat kan er zich een laag bezinksel vormen. Ga naar pagina 60 'De droger schoonmaken'.

#### **De droger werkt niet:**

- Staat er spanning op het elektriciteitsnoer van de droger? Controleer dit door het met een ander apparaat te gebruiken, zoals een tafellamp.
- Is de stekker op de juiste manier verbonden met de netspanning?
- Is de stroom uitgevallen?
- Is de zekering doorgeslagen?
- Is de deur helemaal dicht? Ga naar pagina 58.

- Staat de droger aan, zowel bij de netspanning als bij de machine? Ga naar pagina 57.
- Is de droogtijd of het programma gekozen? Ga naar pagina 56.
- Is de 'START' knop ingedrukt na het openen van de deur? Ga naar pagina 54.
- Heeft u op de 'START' knop gedrukt om het programma te laten beginnen? Ga naar pagina 58.
- Is de 'START UITSTEL' optie ingesteld en moet er nog tijd voorbij gaan? Ga naar pagina 58.
- Is de droger gestopt omdat de waterbak vol is en geleegd moet worden? Ga naar pagina 55.

#### **Filter Schoonmaken Indicatielampje aan**

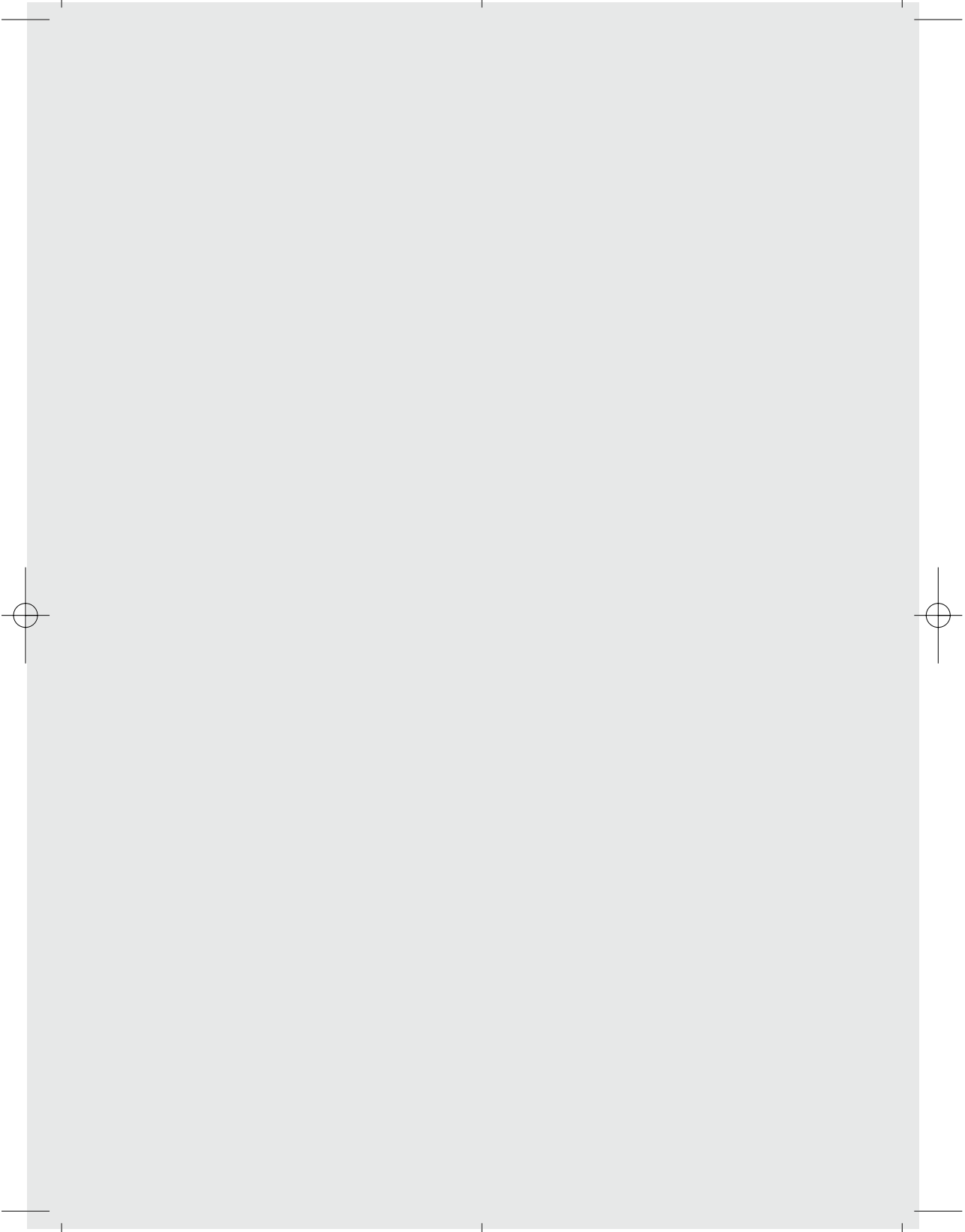
- Moet het filter schoongemaakt worden? Ga naar pagina 54.

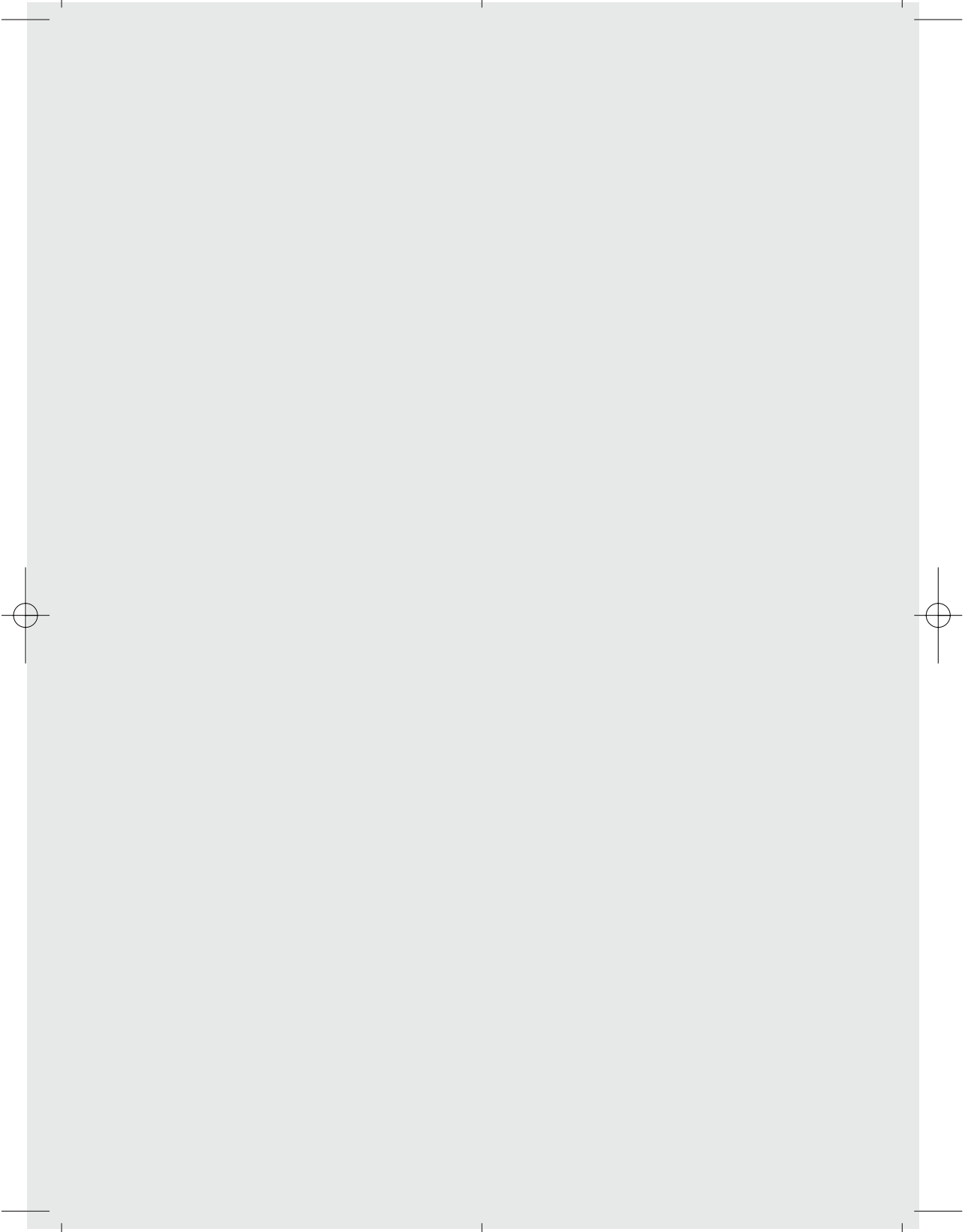
#### **Indicatielampje Waterreservoir Legen brandt**

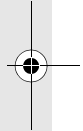
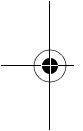
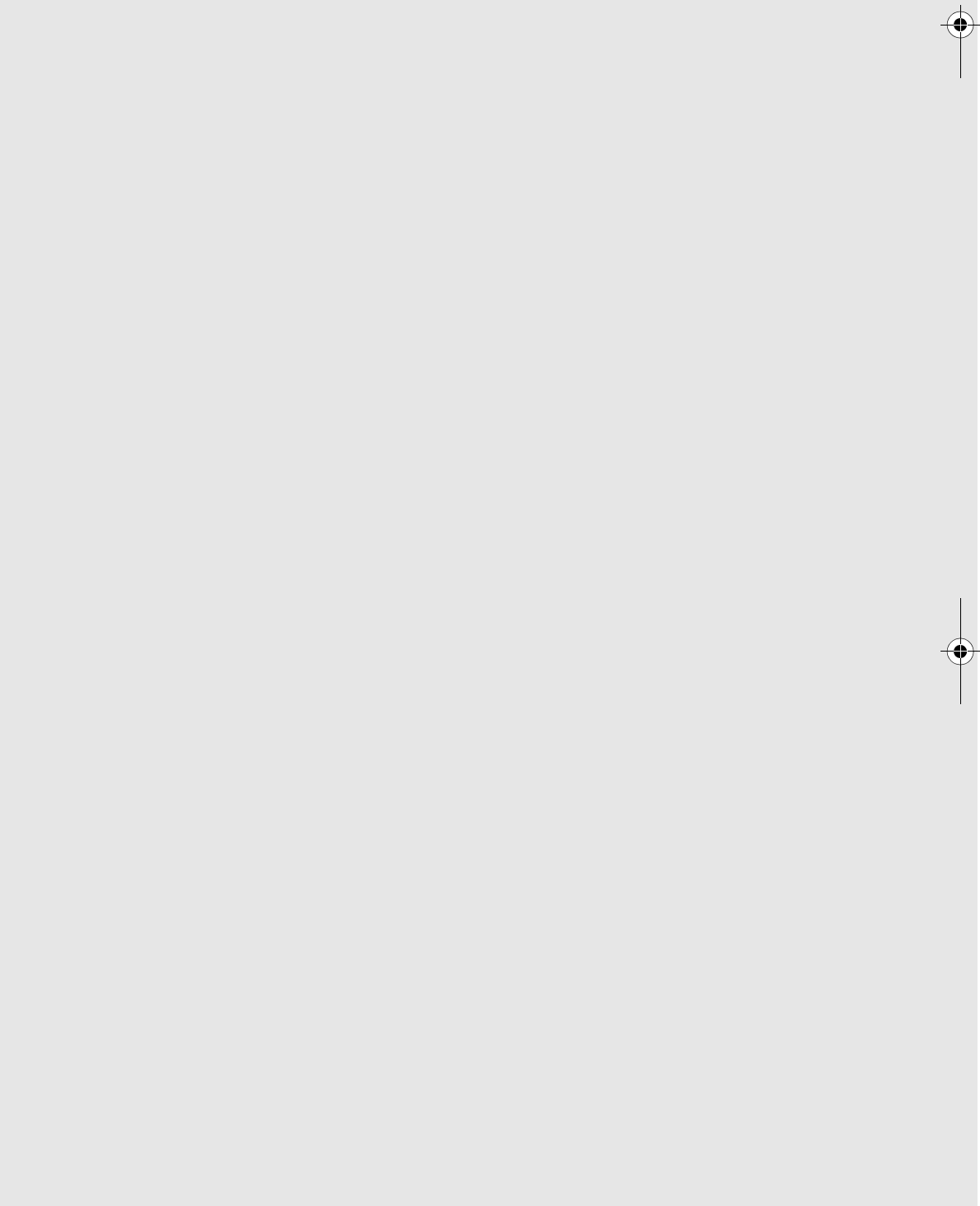
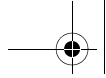
- Moet de watercontainer geleegd worden? Ga naar pagina 55.

Als het elektriciteitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat alleen verkrijgbaar is bij de GIAS Service of een bevoegde Dealer.

Als er nog steeds een probleem mocht zijn met uw droger nadat u alle aanbevolen controles hebt uitgevoerd, bel dan a.u.b. de GIAS Service voor advies. Zij kunnen u misschien aan de telefoon helpen of







**40000543**

**© 2001**

**® REGISTERED TRADE MARK**

